

# 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

澳門城區文娛康樂社

Associação Recreativa e Cultural  
da Cidade de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年七月十日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為166。

澳門城區文娛康樂社

### 章程

#### 第一章

##### 總則

##### 第一條

##### 名稱

本會中文名稱為“澳門城區文娛康樂社”，中文簡稱為“城康社”，葡文名稱為“Associação Recreativa e Cultural da Cidade de Macau”，葡文簡稱為“ARCCM”，英文名稱為“Macau City Recreational and Cultural Association”，簡稱“MCRCA”。

##### 第二條

##### 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨以致力推廣、支持及促進市民大眾對文娛康樂活動，達至參與者身心靈滿足。提供市民大眾交流平台，維繫社群健康發展。推動文娛康樂，促進及開發社區活動，從而達至進一步活化社群聯繫正向交流發展。

##### 第三條

##### 會址

本會會址設於澳門荷蘭園大馬路海濤商場2F，為實現宗旨，協會可在認為適宜及有需要時，經會員大會決議，設立代表或任何其他形式的代表機構或將總址遷至澳門其他地方。

## 第二章

### 會員

#### 第四條

##### 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經理事會審批，便可成為會員。

#### 第五條

##### 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章、服從決議及按時繳交會費的義務，為本會發展作出貢獻。

## 第三章

### 組織架構

#### 第六條

##### 架構

本會組織架構包括會員大會、理事會、監事會。

#### 第七條

##### 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機關，由全體會員組成，負責修改及通過會章；選舉會長一人、副會長若干人、理事會及監事會成員、名譽會長若干人及顧問若干人。組織架構成員由會長、理事長及監事長協商提名，經會員大會選舉產生，每屆任期為三年，以上各領導成員任期屆滿後，必須任至新一屆各組織領導成員產生為止，可連選連任；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信之方式召集，通知內容須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(三) 會員大會在至少半數會員出席的情況下方可作出決議，決議必須獲得過半數出席會員的同意才能通過，如不足半數，則原訂時間三十分鐘後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議。經第二次召集之會員大會，不論出席會員人數多少均可依法行使會員大會職權，但法律另有規定者除外。

## 第八條

### 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責召開會員大會，執行會員大會決議，管理及制定本會日常具體會務工作、活動及相關工作報告。

(二) 理事會由理事長一人、秘書長一人、副理事長若干人及理事若干人組成，理事會成員必須為單數。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議由理事長負責召集及主持，根據會務需要可不定期召開會議。

(四) 理事會每年應作年度會務活動總結報告。

(五) 根據本會發展需要，理事會可設專門委員會，各委員會設主任一人、副主任若干人，各專門委員會成員必須為單數。每屆任期為三年，可連選連任。

## 第九條

### 監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會之行政活動、日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由監事長一人、副監事長若干人及監事若干人組成，監事會成員必須為單數。每屆任期為三年，可連選連任。

## 第四章

### 經費及財產

#### 第十條

##### 本會經費來源

- (一) 會員繳付的入會費及年費；
- (二) 接受符合本會宗旨的公私贊助及捐贈；
- (三) 歷年滾存基金的利息收入；
- (四) 本會開展各項活動的各種收入。

#### 第十一條

##### 經費

本會之經費收益可作為日常辦公經費和會務活動經費等。

第十二條  
財產

本會的一切設備及器材等，均為本會財產。倘本會解散時，所有財產均捐贈慈善機構。

第五章  
附則

第十三條  
修改章程

章程的修改，須獲出席會員四分之三的贊同票。

第十四條  
解釋章程

本會章程之解釋權屬會員大會；若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十五條  
解散

解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十六條  
適用法律

本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二零年七月十日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,924.00)

(Custo desta publicação \$ 2 924,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門物聯網國際產業協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年七月十日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為167。

澳門物聯網國際產業協會  
章程

第一章

協會名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“澳門物聯網國際產業協會”；英文名為“Macau Internet of Things International Industry Association”。

性質：本會是一個非牟利社會團體。

第二條——本會宗旨：

(一) 本協會主要是由澳門發起，聯合各地企事業單位、其他社會團體、專家及相關從業人士，開展物聯網相關技術標準制定、前瞻技術研究、示範專案實施、商業模式探索等工作；

(二) 在澳門搭建起一個交流、合作、創新的開放平臺，強化各地物聯網行業動態資訊共享與深化技術交流合作；

(三) 廣泛招賢納士，吸納物聯網行業創新人才，為澳門的科技創新，物聯網產業蓬勃發展提供智力支撐。

第三條——會址：澳門龍嵩正街39號。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——會員資格：凡認同本會宗旨及自願遵守本會章程，及從事物聯網行業相關者均可向本會理事會提出申請，經理事會審核通過者即可成為本會會員。

第五條——會員權利與義務：

(一) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參與討論及提出意見；

(二) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與本會舉辦之各項活動；按時繳納會費；維護本會聲譽。

第三章

組織及職權

第六條——本會的組織架構為：會員大會、理事會、監事會。

第七條——會員大會：

(一) 本會的最高權利機關是會員大會，由全體會員組成。設一主席團，有會

長一名，副會長、秘書、顧問若干且總人數必須為單數。本會可邀請相關的社會知名人士擔任本會的名譽會長。

(二) 會員大會職權尤其為：1. 選舉本會組織架構成員；2. 制定本會的活動方針和路線；3. 修改本會章程；4. 審議理事會及監事會之年度工作報告；5. 邀請對本會有貢獻之人士擔任本會名譽會長。

(三) 會員大會每年召開一次，由理事會依法召集。會員大會必須在所建議的會議日期前十天以掛號信方式通知全體會員，亦可透過簽收之方式，召集書內須載明會議日期、時間、地點及有關議程。在必要情況下，應理事會或不少於四分之一會員以正當日的前提下，亦得召開特別會議。會員大會主席團成員每屆任期三年，可連選連任。

第八條——理事會：

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長若干，理事若干，且總人數必須為單數，每屆任期三年，可連選連任。

(二) 理事會職權尤其包括：1. 籌備會員大會；2. 執行會員大會之各項決議；3. 主持及處理各項會務工作；4. 對會員大會負責，向其提交工作報告及提出建議。

(三) 理事會須在過半數理事會成員出席情況下召開，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方可生效。

第九條——監事會：

(一) 監事會成員由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長若干，監事若干，且總人數必須為單數，每屆任期三年，可連選連任。

(二) 監事會為本會會務的監察機關，其職權為：1. 監督理事會一切行政執行和運作、及查核本會之財產；2. 監察年度活動報告；3. 稽核理事會之財政收支、檢查賬目及核對單據；4. 履行法律及章程所載之其他義務。

第四章  
經費

第十條——本會為非牟利社團。本會活動經費的主要來源：會員交納的會費；政府機構及各界的贊助捐贈；具體活動籌辦單位的籌款。

第五章  
附則

第十一條——本會章程的修改須獲出席會員四分之三之贊同票通過後，方為有效。

第十二條——本會將來解散或延長存續期之決定，須獲全體會員四分之三之贊同票通過，方為生效。

第十三條——本章程之解釋權屬會員大會。

第十四條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二零年七月十日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,142.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 142,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門專業驗樓學會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年七月九日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為162。

#### 澳門專業驗樓學會

##### 章程

##### 第一章

##### 總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門專業驗樓學會”，英文名稱為“Macau Professional Building Inspection Association”。(下稱本會)

第二條——本會為非牟利團體。

第三條——宗旨

(一) 定期舉辦活動和專題講座提高本澳市民對屋宇結構安全等專業驗樓的意識；

(二) 定期舉辦公益活動對獨居長者或低收入家庭提專業驗樓服務；

(三) 以專業驗樓知識回饋社會；

(四) 提供平台予從事專業驗樓工作者作聯繫，藉此提升專業驗樓專業水平，並提供資訊和技術支援；

(五) 舉辦其他與驗樓工作有關裨益的活動。

第四條——本會會址設於澳門陳樂巷4D號信業大廈地下A舖，並在有需要時可透過會員大會決議遷至本澳任何地方。

## 第二章 會員

第五條——會員資格：

凡同意接受本會章程且具備專業驗樓知識的自然人，經理事會認同其知識得成為一般會員，具體會員制度由會員大會通過之會員制度規章規範之。

第六條——會員權利及義務

(一) 會員均有選舉權及被選舉權；享有參與本會舉辦一切活動和享有福利的權利，有關會員制度由會員大會決議通過的會員規章所訂定。

(二) 會員均須遵守會章和決議，以及繳交會費的義務，會費由理事會以決議形式決定。

## 第三章 組織機關

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第八條——會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機關，負責制定或修改會章；選舉會長、副會長、會員大會秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會由所有會員組成，設主席團由會長一名、副會長若干名及秘書一名組成。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員五分之四的贊同票。

第九條——理事會

(一) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少五名最多十七名的單數成員組成，可設理事長一名、副理

事長若干名、秘書一名、財務一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條——監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由監事長一名，副監事長一名及監事一名組成。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

## 第四章 會議

第十一條——會員大會每年至少舉行一次，召集須最少提前八日以掛號方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。如法定人數不足，則於三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會得如常召開，並具有效性。

第十二條——理事會會議和監事會會議每三個月最少召開一次。

第十三條——會員大會得透過理事會作出召集，並由會長主持。理事會會議應由理事長作出召集，並由理事長主持。監事會會議應由監事長作出召集和主持。

第十四條——會員大會、理事會及監事會會議須經半數以上出席成員的絕對多數贊成同意，始得通過決議。

## 第五章 經費

第十五條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

## 第六章 附則

第十六條——會員大會會長及理事長得單獨或共同對外代表本會，但不妨礙會員大會或理事會就某特定事項作出的決議，旨在授權予本會組織機關的其他成員。

第十七條——本章程經會員大會通過後執行。

第十八條——本章程之修改權屬於會員大會，修改章程之決議須獲出席會員四分之三贊同票。

第十九條——解散本會之決議，須獲全體社員五分之四之贊同票。

二零二零年七月九日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,538.00)

(Custo desta publicação \$ 2 538,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門旅遊文化創意研究協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年七月十日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為165。

#### 澳門旅遊文化創意研究協會

##### 章程

##### 第一條

本會中文名稱為：澳門旅遊文化創意研究協會。

##### 第二條

會址設於澳門水坑尾街婦聯大廈15樓G，經會員大會決議得遷往澳門任何地方。

##### 第三條

本會為非牟利組織；宗旨為秉承愛國愛澳的精神，組織會員共同研究旅遊及文化創意發展之議題，為澳門繁榮穩定及可持續發展作出貢獻。

##### 第四條

凡年滿十八歲並認同本章程人士，可申請入會，經理事會批准後即成為會員。

## 第五條

本會設以下組織

會員大會；

理事會；

監事會。

## 第六條

會員大會為本會最高權力機關，由全體會員組成，設會長一人，副會長及秘書若干人，每屆任期三年，可連選連任。會員大會每年至少召開一次，至少提前八日以掛號信方式或透過簽收之方式通知，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

會員大會會議包括：

(一) 選出會員大會會長、副會長、秘書及理事會和監事會成員；修改章程；審議會務、年度財務、翌年預算、理事會及監事會之年度報告、授予名譽職務及其他重要事項；

(二) 會議取決於出席會員之絕對多數票，但不影響下款規定之適用；

(三) 修改章程之決議須獲出席會員者四分之三之贊同票；

(四) 解散法人之決議須獲全體會員四分之三之贊同票。

## 第七條

理事會設理事長一人，副理事長若干人，秘書長一人，秘書及理事若干人，除理事長外之職務可兼任，任期三年。理事會成員由會員大會選舉產生，可連選連任，成員數目須為單數，理事會可因情況自行設立相應執行委員會，理事會每季至少召開一次會議，負責執行會員大會議決及其他會務活動、財務等。

## 第八條

監事會設監事長一人，副監事長及監事若干人，任期三年，由會員大會選舉產生，可連選連任，成員數目須為單數。監事會每年至少召開一次，負責監督本會狀況及財務等事宜。

## 第九條

本會的收入包括會員會費、舉辦活動收入、贊助等，及得接受澳門特別行政區政府、其他實體或個人的捐獻及資助；理事會有權決定和組織對內及向外的經費籌募。

## 第十條

理事會對本章程在執行方面所出現之疑問具有解釋權，但有關之決定仍得由會員大會追認後方生效。

二零二零年七月十日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,553.00)

(Custo desta publicação \$ 1 553,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 後花園藝術工作室

#### Estúdio de Arte “O Quintal”

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年七月九日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為163。

#### “後花園藝術工作室”

##### 章程

##### 第一章

##### 總則

##### 第一條

##### 名稱

本會中文名稱為“後花園藝術工作室”，中文簡稱為“後花園”；葡文名稱為“Estúdio de Arte “O Quintal””，葡文簡稱為“O Quintal”；英文名稱為“The Backyard Art Studio”，英文簡稱為“The Backyard”。

##### 第二條

##### 宗旨

本會為非牟利團體。

宗旨為：透過結合多元藝術創作，聯合從事表演藝術或藝術教育工作者，把藝術帶進生活和社區，拉近社會人士與藝術之間的距離，加深大眾對社區人、事、物的關懷，達致社會的文化多元和共融。

##### 第三條

##### 會址

本會會址設於澳門黑沙環新街298號海濱花園第8座9樓H。如有需要，會址可遷往澳門其他地方。

## 第二章 會員

### 第四條 會員資格

凡願遵守本會章程者，均可申請成為本會會員。經理事會審批決議通過後，便可成為會員。

### 第五條 會員權利及義務

#### 一、權利：

1. 出席所有會員大會；
2. 在會員大會中有選舉權及被選舉權；
3. 依本會規章，可享用一切設施；
4. 可參與本會一切活動；
5. 對會務有批評及建議之權利。

#### 二、義務：

1. 會員必須遵守社章及附則；
2. 遵守社員大會通過之決議；
3. 有投票之義務；
4. 協助本社之發展，積極參與本會之活動；
5. 不得作任何有損本社聲譽之行動。

## 第三章 組織機關

### 第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

### 第七條 會員大會

(一) 會員大會是由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書、理事會和監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信形式或以簽收方式

召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

### 第八條 理事會

(一) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

### 第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

### 第十條 使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須理事會、理事長和副理事長共同簽署。

## 第四章 經費

### 第十一條 經費

本會經費源於各界人士贊助、會員經費，倘有不敷或特別需用款，得由理事會決定籌募之。

二零二零年七月九日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,425.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 425,00)

## 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

### 證明書

CERTIFICADO

### 澳門色空鼓文化交流協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年七月十四日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第46號，有關條文內容載於附件。

### 澳門色空鼓文化交流協會

#### 章程

#### 第一章

##### 總則

##### 第一條

##### 名稱

本會中文名稱為“澳門色空鼓文化交流協會”，中文簡稱為“色空鼓協”，葡文名稱為“Associação de Intercâmbio Cultural do Tambor Sekong de Macau”，葡文簡稱為“AICTSM”，英文名稱為“Macao Sekong Drum Culture Exchange Association”，英文簡稱為“MSDCEA”，本會自成立之日起開始生效，存續期不設限。

##### 第二條

##### 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為：

(一) 團結所有欣賞色空鼓人士，運用演奏色空鼓以達到舒神靜性、頤養身心、增強記憶，從而發揚色空鼓的養生之道。

(二) 宣傳和推廣色空鼓文化，以愛傳承中華文化藝術，熱心公益，參與社會各項活動。

##### 第三條

##### 會址

本會會址設於澳門馬交石炮台馬路昌龍工業大廈三樓G。

## 第二章

### 會員

##### 第四條

##### 會員資格

凡認同本會宗旨及願意遵守章程者，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

## 第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，參與本會舉辦一切活動和享有一切福利。

(二) 會員有遵守會章、決議及繳交會費的義務。

## 第三章 組織架構

### 第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

### 第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定和修改會章；選舉會員大會會長、副會長、理事會和監事會成員，決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名及副會長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，大會之召集須最少提前八天透過掛號信或透過簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

### 第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

### 第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

## 第四章 經費

### 第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募。

## 第五章 附則

### 第十一條 法律規範

本章程未有列明之事宜，概依澳門現行法律規範。

### 第十二條 會徽



澳門色空鼓文化交流協會  
Associação de Intercâmbio Cultural do Tambor Sekong de Macau

二零二零年七月十四日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,300.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 300,00)

## 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

## 證明書

CERTIFICADO

## 澳門國際文化促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年七月十四日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第47號，有關條文內容載於附件。

## 澳門國際文化促進會

## 章程

## 第一章 總則

### 第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門國際文化促進會”，中文簡稱為“澳文促”，葡文名稱為“Associação Internacional de Promoção Cultural de Macau”，葡文簡稱為“AIPCM”，英文名稱為“Macau International Cultural Promotion Association”。

### 第二條 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為“弘揚祖國文化，促進國際交流”，在繼承祖國文化的基礎上，在國際交流中弘揚祖國文化，促進國際友誼，達成和平、友好、團結、共贏之共識，為經濟建設提供良好的文化基礎。

### 第三條 會址

本會會址設於：澳門東北大馬路海濱花園第四座A舖。

## 第二章 會員

### 第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

### 第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

## 第三章 組織機構

### 第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

## 第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席及秘書各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

## 第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

## 第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

## 第四章 附則

### 第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

## 第十一條 會徽



二零二零年七月十四日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,130.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 130,00)

## 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

## 證明書

CERTIFICADO

### 澳門華夏文化藝術家協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年七月十四日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第48號，有關條文內容載於附件。

### 澳門華夏文化藝術家協會

#### 章程

#### 第一章 總則

#### 第一條 名稱

中文名稱為“澳門華夏文化藝術家協會”。

葡文名稱為“Associação dos Artistas Culturais Chineses de Macau”。

英文名稱為“Macau Chinese Cultural Artists Association”。

#### 第二條 會址

本會會址設於澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心6樓E。

#### 第三條 宗旨

本會為非牟利團體。堅持愛祖國、愛澳門，積極關心社群，為澳門特別行政區的社會安定、經濟繁榮而努力。宗旨為：

一. 以研究和發揚中國華夏文化藝術，為會員提供中國華夏文化藝術家互相交流的機會。

二. 推動市民參與及深入認識華夏文化藝術教育。

三. 探究中華文化藝術的發展方向，以促進中華文化藝術的不斷發展，提高中華文化藝術在世界文化藝術的地位。

四. 團結國內外文化及藝術界專業人士，以及其他有興趣人士參與本會不定期主辦或合辦的文化藝術活動推廣活動，促進和發展中國、澳門及海內外文化藝術事業。

## 第二章 會員

### 第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為本會會員。

### 第五條 會員權利及義務

一. 會員有選舉權和被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權力。

二. 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

## 第三章 組織機構

### 第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

### 第七條 會員大會

一. 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

二. 會員大會設主席一名、副主席及秘書各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三. 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

#### 第八條 理事會

一. 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

二. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三. 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第九條 監事會

一. 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三. 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第四章 經費

##### 第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二零年七月十四日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,142.00)

(Custo desta publicação \$ 2 142,00)

#### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共5頁(7版)與存放於本署“2020年社團及財團文件檔案組”第

1/2020卷第1號文件之“澳門室內跳傘學會”章程原件一式無訛。

Certifico que o presente documento de 5 folhas (7 laudas), está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada «Associação de Paraquedismo Interior de Macau», depositado neste Cartório, sob o n.º 1 no maço n.º 1/2020 de documentos de associações e fundações do ano de 2020.

#### 第一章 總則

##### 第一條

名稱、會址

本會中文名稱為“澳門室內跳傘學會”，葡文名稱為“Associação de Paraquedismo Interior de Macau”，英文名稱為“Macau Indoor Skydiving Association”。本會會址設於路環，路環電廠圓形地葡京人酒店L1樓層R99號舖；本會亦可根據會務需要遷到澳門其他地方。

##### 第二條

宗旨

澳門室內跳傘學會為一個非牟利的體育娛樂活動組織，其宗旨為推廣及發展各種形式的室內跳傘運動及相關娛樂項目，舉辦認可的室內跳傘課程或體驗班，與同好人士分享室內跳傘心得；同時，本會為會員組織各類體育活動、培訓課程及相關賽事，從而提高會員有關室內跳傘的技術水平。

#### 第二章 會員

##### 第三條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

##### 第四條

會員權利及義務

1. 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

2. 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

#### 第三章 組織機構

##### 第五條 機構

本會的組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

##### 第六條 會員大會

會員大會為本會最高權力機構，設主席一人、副主席一人、秘書一人，每屆任期三年，連選得連任。其職權如下：

1. 制定或修改會章；
2. 選舉本會各組織機構成員；
3. 決定會務方向。

##### 第七條

理事會

理事會為本會執行機構，其職權如下：

1. 籌備召開會員大會；
2. 執行會員大會決議和日常具體會務；
3. 制定本會內部規章；
4. 向會員大會報告工作和財務狀況。

組成理事會共若干人，且成員人數為單數。設理事長一人、副理事長一人、理事若干人，當中兩名理事分別兼任秘書及財政，每屆任期三年，連選得連任，理事會視工作需要，可設立多個體育項目小組。

##### 第八條

監事會

監事會負責稽核及督促理事會各項工作，且成員人數為單數，設監事長一人、副監事長一人、監事若干人，每屆任期三年，連選得連任。

##### 第九條

會議

1. 會員大會每年召開一次，如有需要，會長可召開會員大會。另外，如有三分之一理事會成員或三分之二基本會員聯名要求，便可召開特別會員大會，大會之召集須最少提前八日透過掛號信或簽收等方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。如屬修改會章之決議，則須出席大會四分之三之會員的贊同票方為有效；但解散本會或延長本會存續



期之決議，則須全體會員四分之三的贊同票方為有效，其他決議取決出席會員絕對多數票贊同。

2. 理監事會議每六個月召開一次，必須要半數以上成員參加，方可作出決議。如有特殊情況可臨時召開。

#### 第四章 附則

##### 第十條

##### 本會資金的組成

1. 各會員之會費和社會贊助；
2. 在各項正式開辦的課程或體驗班之報名費；
3. 給予基金的贈予或津貼；
4. 本會向其他人士和實體提供服務的收益；
5. 法律許可的任何其他收益。

##### 第十一條

##### 附則

本章程如有未盡善處，將由會員大會修改之。本章程之解釋權屬理事會。

二零二零年七月十日於澳門

私人公證員 胡秀環

Cartório Privado, em Macau, aos 10 de Julho de 2020. — A Notária, Wu Sao Wan.

(是項刊登費用為 \$2,402.00)

(Custo desta publicação \$ 2 402,00)

#### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

望廈聖方濟各堂

#### Igreja de São Francisco Xavier (Mong-Há)

Certifico, para efeitos de publicação, que, por acto de constituição celebrado em 13 de Julho de 2020, encontra-se arquivado a partir desse dia neste Cartório no Maço de documentos de depósito de associações e fundações n.º 19, sob o Doc. n.º 2, foi constituída a associação com a denominação em epígrafe, que se regerá pelos artigos constantes dos estatutos em anexo:

#### 望廈聖方濟各堂

#### Igreja de São Francisco Xavier (Mong-Há)

#### CAPÍTULO I

#### Denominação, Sede Social e Fins

##### Artigo 1.º

#### (Denominação)

A Associação tem a denominação de «Igreja de São Francisco Xavier (Mong-Há)», em chinês 「望廈聖方濟各堂」, e em inglês «Saint Francis Xavier's Church (Mong-Ha)».

##### Artigo 2.º

#### (Sede)

A «Igreja de São Francisco Xavier (Mong-Há)» tem a sua sede no Território de Macau, na Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 143, r/c.

##### Artigo 3.º

#### (Fins)

A «Igreja de São Francisco Xavier (Mong-Há)» é uma associação de carácter religioso e social directamente subordinada à Diocese de Macau, constituída por Sacerdotes e Leigos e a sua acção apostólica, tem por finalidade:

a) Viver o Evangelho, testemunhando a sua fé através da catequese de crianças, jovens e adultos, da formação religiosa e humana de adultos, da animação da liturgia e assim como de programas de carácter religioso, social e educativo;

b) Prestar assistência humanitária e religiosa, onde e a quem for necessário;

c) Desenvolver o trabalho pastoral na paróquia; e

d) Cooperar com a Diocese de Macau e outras instituições religiosas nas suas actividades pastorais, litúrgicas, culturais, educativas, humanitárias e religiosas.

#### CAPÍTULO II

#### Dos Associados

##### Artigo 4.º

#### (Associados)

Podem ser associados da «Igreja de São Francisco Xavier (Mong-Há)» os Sacerdotes que pertençam à Diocese de Macau e que sejam aprovados pelo Bispo da Diocese de Macau.

##### Artigo 5.º

#### (Deveres)

São deveres dos associados:

a) Cumprirem os estatutos e os regulamentos da «Igreja de São Francisco Xavier (Mong-Há)»;

b) Acatarem as deliberações dos Órgãos Sociais; e

c) Desempenharem os cargos ou missões para que forem eleitos ou designados, salvo escusa devidamente fundamentada.

##### Artigo 6.º

#### (Exclusão de Associados)

Serão excluídos da «Igreja de São Francisco Xavier (Mong-Há)» todos aqueles associados que deixem de preencher as condições exigidas pelas directivas da Diocese de Macau.

#### CAPÍTULO III

#### Dos Órgãos Sociais

##### Secção I

#### Órgãos

##### Artigo 7.º

#### (Órgãos Sociais)

São órgãos da «Igreja de São Francisco Xavier (Mong-Há)»: a Assembleia Geral, a Comissão Administrativa e o Conselho Fiscal.

##### Artigo 8.º

#### (Titulares dos Órgãos Sociais)

Um. Todos os titulares dos Órgãos Sociais da «Igreja de São Francisco Xavier (Mong-Há)» serão designados pelo Bispo da Diocese de Macau e seguidamente aprovados pela Assembleia Geral.

Dois. A duração do mandato dos titulares dos Órgãos Sociais não excederá três anos, sendo permitida a sua renovação.

##### Artigo 9.º

#### (Reuniões dos Órgãos Sociais)

Poderão as reuniões dos Órgãos Sociais da «Igreja de São Francisco Xavier (Mong-Há)» efectuarem-se em qualquer local dentro do Território de Macau, bem como decorrer em simultâneo em diferentes locais, através de videoconferência ou outro meio análogo.

## Secção II

**Assembleia Geral***Artigo 10.º***(Constituição e Sessões)**

*Um.* A Assembleia Geral é constituída por todos os associados no pleno gozo dos seus direitos estatutários.

*Dois.* A Assembleia Geral, dirigida pela respectiva Mesa que é composta por um Presidente, um Vice-Presidente e um Secretário, é sempre presidida pelo Bispo da Diocese de Macau que é o Presidente da Mesa.

*Três.* A Assembleia Geral reúne-se, ordinariamente, uma vez por ano para apresentação, discussão e aprovação do relatório e contas da Comissão Administrativa e do parecer do Conselho Fiscal e, extraordinariamente segundo os termos da lei em vigor.

*Quatro.* A Assembleia Geral é convocada com a antecedência mínima de oito dias a todos os associados pela forma prescrita na lei, indicando a data, hora e local da sessão e a respectiva ordem de trabalhos.

*Cinco.* A Assembleia Geral pode funcionar, em primeira convocação, com a presença de, pelo menos, metade dos associados.

*Seis.* As deliberações da Assembleia Geral serão tomadas por maioria absoluta de votos dos membros presentes, segundo os termos legais estabelecidos pela Diocese de Macau e as orientações do Bispo da Diocese de Macau, salvo o disposto em casos excepcionais previstos na lei ou nestes estatutos, sendo sempre incluído, necessariamente, o voto favorável do Presidente da Mesa da Assembleia Geral.

*Artigo 11.º***(Competência da Assembleia Geral)**

Compete à Assembleia Geral, apreciar e resolver os assuntos da vida associativa que não sejam da exclusiva competência dos outros Órgãos Sociais, nomeadamente:

*a)* Definir as orientações gerais das actividades da «Igreja de São Francisco Xavier (Mong-Há)»;

*b)* Aprovar o balanço da «Igreja de São Francisco Xavier (Mong-Há)»;

*c)* Aprovar os titulares dos Órgãos Sociais designados pelo Bispo da Diocese de Macau;

*d)* Destituir os titulares dos Órgãos Sociais;

*e)* Aprovar alterações dos presentes estatutos; e

*f)* Aprovar a dissolução da «Igreja de São Francisco Xavier (Mong-Há)».

## Secção III

**Comissão Administrativa***Artigo 12.º***(Constituição e Sessões)**

*Um.* A Comissão Administrativa terá um número ímpar, pelo menos, de três membros, e é constituída, pelo menos, por um Presidente ou Pároco, um Vice-Presidente ou Vigário Paroquial, sendo os restantes vogais.

*Dois.* A Comissão Administrativa reunirá quando for requerido pelo Bispo da Diocese de Macau ou pelo seu Presidente ou pelos seus membros.

*Artigo 13.º***(Convocação e Funcionamento)**

*Um.* A Comissão Administrativa será convocada e presidida pelo seu Presidente por meio de aviso escrito, expedido para cada um dos membros com antecedência mínima dum dia, contendo a data, hora e local da sessão e a respectiva ordem do dia.

*Dois.* A Comissão Administrativa funcionará com a presença de maioria dos seus membros e deliberará por maioria de votos dos seus membros presentes.

*Artigo 14.º***(Competência da Comissão Administrativa)**

Compete à Comissão Administrativa, além dos poderes conferidos por lei:

*a)* Programar e dirigir as actividades da «Igreja de São Francisco Xavier (Mong-Há)»;

*b)* Elaborar o orçamento e o relatório anual das actividades e efectuar a gestão financeira;

*c)* Cumprir e fazer cumprir os estatutos e as deliberações da Assembleia Geral;

*d)* Dar sugestões para ser alterado algum ponto dos estatutos para ser aprovado na Assembleia Geral; e

*e)* Praticar tudo quanto se possa compreender nos fins e objectivos da «Igreja de São Francisco Xavier (Mong-Há)».

*Artigo 15.º***(Deveres Específicos do Presidente da Comissão Administrativa)**

Ao Presidente da Comissão Administrativa ou Pároco compete:

*a)* Presidir a todas as reuniões da Comissão Administrativa;

*b)* Exercer o voto de qualidade em caso de empate na votação da Comissão Administrativa; e

*c)* Praticar todos os actos inerentes ao seu cargo.

## Secção IV

**Conselho Fiscal***Artigo 16.º***(Constituição)**

O Conselho Fiscal é constituído por um Presidente e dois vogais.

*Artigo 17.º***(Competência do Conselho Fiscal)**

Compete ao Conselho Fiscal, além dos poderes conferidos por lei, elaborar parecer sobre o balanço, relatório e contas anuais da «Igreja de São Francisco Xavier (Mong-Há)» que lhes sejam submetidos e, bem assim, exercer todos os demais poderes que, por lei e Actas da Assembleia Geral da «Igreja de São Francisco Xavier (Mong-Há)», lhes estejam atribuídos.

*Artigo 18.º***(Reuniões)**

*Um.* O Conselho Fiscal reunirá ordinariamente uma vez por ano.

*Dois.* O Conselho Fiscal reunirá extraordinariamente sempre que seja convocado pelo seu Presidente, por sua iniciativa, ou da Comissão Administrativa.

*Três.* O Conselho Fiscal deliberará por maioria de votos dos seus membros presentes.

## Secção V

**Vinculação***Artigo 19.º***(Vinculação)**

*Um.* Nos assuntos exteriores, a «Igreja de São Francisco Xavier (Mong-Há)»

vincula-se com a assinatura do Presidente da Mesa da Assembleia Geral ou do Presidente da Comissão Administrativa.

*Dois.* Dentro dos limites e nos termos legais estabelecidos pela Diocese de Macau, podem o Presidente da Mesa da Assembleia Geral e o Presidente da Comissão Administrativa assinar singularmente escrituras de compra e venda, contratos de locação, doação, fianças, aval, termos de responsabilidade ou outros documentos que envolvam responsabilidade patrimonial, podendo estabelecer cláusulas e condições, desde que sejam observadas as normas estatutárias.

*Três.* A «Igreja de São Francisco Xavier (Mong-Há)» obriga-se, ainda, através de representantes do Presidente da Mesa da Assembleia Geral ou do Presidente da Comissão Administrativa, com poderes por eles conferidos por escrito para o efeito.

#### CAPÍTULO IV

##### Dos Rendimentos e Património

###### Artigo 20.º

###### (Donativos e Legados)

*Um.* Para o exercício de todas as suas actividades, os rendimentos da «Igreja de São Francisco Xavier (Mong-Há)» serão constituídos por donativos e legados de proveniência compatível com a sua própria natureza.

*Dois.* Todas as doações e legados feitos à «Igreja de São Francisco Xavier (Mong-Há)» constituem seu património.

###### Artigo 21.º

###### (Património)

O património da «Igreja de São Francisco Xavier (Mong-Há)» é constituído por bens móveis e imóveis, donativos e legados.

#### CAPÍTULO V

##### Alteração de Estatutos, Dissolução, Regulamentos Internos e Omissos

###### Artigo 22.º

###### (Alteração de Estatutos)

A alteração destes estatutos poderá ser feita em Assembleia Geral da «Igreja de São Francisco Xavier (Mong-Há)», com o voto favorável de três quartos dos associados presentes, sendo incluído, necessariamente, o voto favorável do Presidente da Mesa da Assembleia Geral.

###### Artigo 23.º

###### (Dissolução)

*Um.* A «Igreja de São Francisco Xavier (Mong-Há)» só poderá ser dissolvida pelo voto favorável de três quartos do número de todos os associados, sendo incluído, necessariamente, o voto favorável do Presidente da Mesa da Assembleia Geral.

*Dois.* No caso de dissolução, os bens da «Igreja de São Francisco Xavier (Mong-Há)», depois de liquidado o passivo, passarão a pertencer à Diocese de Macau.

###### Artigo 24.º

###### (Regulamentos Internos)

A «Igreja de São Francisco Xavier (Mong-Há)» possuirá regulamentos internos para dirigir os assuntos nos aspectos de gerência administrativa e operações financeiras. As provisões serão anunciadas e implementadas após discussão e adoção pela Assembleia Geral.

###### Artigo 25.º

###### (Omissões)

Nos casos omissos, aplicam-se as normas do Direito Canónico que regulam a Diocese de Macau e as normas legais vigentes em Macau.

Cartório Privado, em Macau, aos 13 de Julho de 2020. — O Notário, *Artur dos Santos Roberts*.

(是項刊登費用為 \$5,810.00)  
(Custo desta publicação \$ 5 810,00)

#### 私人公證員

##### CARTÓRIO PRIVADO MACAU

#### 證明書

##### CERTIFICADO

#### 聖若瑟勞工主保堂

##### Igreja de São José Operário

Certifico, para efeitos de publicação, que, por acto de constituição celebrado em 13 de Julho de 2020, encontra-se arquivado a partir desse dia neste Cartório no Maço de documentos de depósito de associações e fundações n.º 19, sob o Doc. n.º 3, foi constituída a associação com a denominação em epígrafe, que se regerá pelos artigos constantes dos estatutos em anexo:

#### 聖若瑟勞工主保堂

##### Igreja de São José Operário

#### CAPÍTULO I

##### Denominação, Sede Social e Fins

###### Artigo 1.º

###### (Denominação)

A Associação tem a denominação de «Igreja de São José Operário», em chinês 「聖若瑟勞工主保堂」, e em inglês «Saint Joseph the Worker's Church».

###### Artigo 2.º

###### (Sede)

A «Igreja de São José Operário» tem a sua sede no Território de Macau, no Bairro de Iao Hon, n.ºs 280 a 300 da Rua da Tribuna e n.º 3 da Rua Direita do Hipódromo.

###### Artigo 3.º

###### (Fins)

A «Igreja de São José Operário» é uma associação de carácter religioso e social directamente subordinada à Diocese de Macau, constituída por Sacerdotes e Leigos e a sua acção apostólica, tem por finalidade:

a) Viver o Evangelho, testemunhando a sua fé através da catequese de crianças, jovens e adultos, da formação religiosa e humana de adultos, da animação da liturgia e assim como de programas de carácter religioso, social e educativo;

b) Prestar assistência humanitária e religiosa, onde e a quem for necessário;

c) Desenvolver o trabalho pastoral na paróquia; e

d) Cooperar com a Diocese de Macau e outras instituições religiosas nas suas actividades pastorais, litúrgicas, culturais, educativas, humanitárias e religiosas.

#### CAPÍTULO II

##### Dos Associados

###### Artigo 4.º

###### (Associados)

Podem ser associados da «Igreja de São José Operário» os Sacerdotes que pertençam à Diocese de Macau e que sejam aprovados pelo Bispo da Diocese de Macau.

**Artigo 5.º****(Deveres)**

São deveres dos associados:

- a) Cumprirem os estatutos e os regulamentos da «Igreja de São José Operário»;
- b) Acatarem as deliberações dos Órgãos Sociais; e
- c) Desempenharem os cargos ou missões para que forem eleitos ou designados, salvo escusa devidamente fundamentada.

**Artigo 6.º****(Exclusão de Associados)**

Serão excluídos da «Igreja de São José Operário» todos aqueles associados que deixem de preencher as condições exigidas pelas directivas da Diocese de Macau.

**CAPÍTULO III****Dos Órgãos Sociais****Secção I****Órgãos****Artigo 7.º****(Órgãos Sociais)**

São órgãos da «Igreja de São José Operário»: a Assembleia Geral, a Comissão Administrativa e o Conselho Fiscal.

**Artigo 8.º****(Titulares dos Órgãos Sociais)**

*Um.* Todos os titulares dos Órgãos Sociais da «Igreja de São José Operário» serão designados pelo Bispo da Diocese de Macau e seguidamente aprovados pela Assembleia Geral.

*Dois.* A duração do mandato dos titulares dos Órgãos Sociais não excederá três anos, sendo permitida a sua renovação.

**Artigo 9.º****(Reuniões dos Órgãos Sociais)**

Poderão as reuniões dos Órgãos Sociais da «Igreja de São José Operário» efectuarem-se em qualquer local dentro do Território de Macau, bem como decorrer em simultâneo em diferentes locais, através de videoconferência ou outro meio análogo.

**Secção II****Assembleia Geral****Artigo 10.º****(Constituição e Sessões)**

*Um.* A Assembleia Geral é constituída por todos os associados no pleno gozo dos seus direitos estatutários.

*Dois.* A Assembleia Geral, dirigida pela respectiva Mesa que é composta por um Presidente, um Vice-Presidente e um Secretário, é sempre presidida pelo Bispo da Diocese de Macau que é o Presidente da Mesa.

*Três.* A Assembleia Geral reúne-se, ordinariamente, uma vez por ano para apresentação, discussão e aprovação do relatório e contas da Comissão Administrativa e do parecer do Conselho Fiscal e, extraordinariamente segundo os termos da lei em vigor.

*Quatro.* A Assembleia Geral é convocada com a antecedência mínima de oito dias a todos os associados pela forma prescrita na lei, indicando a data, hora e local da sessão e a respectiva ordem de trabalhos.

*Cinco.* A Assembleia Geral pode funcionar, em primeira convocação, com a presença de, pelo menos, metade dos associados.

*Seis.* As deliberações da Assembleia Geral serão tomadas por maioria absoluta de votos dos membros presentes, segundo os termos legais estabelecidos pela Diocese de Macau e as orientações do Bispo da Diocese de Macau, salvo o disposto em casos excepcionais previstos na lei ou nestes estatutos, sendo sempre incluído, necessariamente, o voto favorável do Presidente da Mesa da Assembleia Geral.

**Artigo 11.º****(Competência da Assembleia Geral)**

Compete à Assembleia Geral, apreciar e resolver os assuntos da vida associativa que não sejam da exclusiva competência dos outros Órgãos Sociais, nomeadamente:

- a) Definir as orientações gerais das actividades da «Igreja de São José Operário»;
- b) Aprovar o balanço da «Igreja de São José Operário»;
- c) Aprovar os titulares dos Órgãos Sociais designados pelo Bispo da Diocese de Macau;
- d) Destituir os titulares dos Órgãos Sociais;

e) Aprovar alterações dos presentes estatutos; e

f) Aprovar a dissolução da «Igreja de São José Operário».

**Secção III****Comissão Administrativa****Artigo 12.º****(Constituição e Sessões)**

*Um.* A Comissão Administrativa terá um número ímpar, pelo menos, de três membros, e é constituída, pelo menos, por um Presidente ou Pároco, um Vice-Presidente ou Vigário Paroquial, sendo os restantes vogais.

*Dois.* A Comissão Administrativa reunirá quando for requerido pelo Bispo da Diocese de Macau ou pelo seu Presidente ou pelos seus membros.

**Artigo 13.º****(Convocação e Funcionamento)**

*Um.* A Comissão Administrativa será convocada e presidida pelo seu Presidente por meio de aviso escrito, expedido para cada um dos membros com antecedência mínima dum dia, contendo a data, hora e local da sessão e a respectiva ordem do dia.

*Dois.* A Comissão Administrativa funcionará com a presença de maioria dos seus membros e deliberará por maioria de votos dos seus membros presentes.

**Artigo 14.º****(Competência da Comissão Administrativa)**

Compete à Comissão Administrativa, além dos poderes conferidos por lei:

- a) Programar e dirigir as actividades da «Igreja de São José Operário»;
- b) Elaborar o orçamento e o relatório anual das actividades e efectuar a gestão financeira;
- c) Cumprir e fazer cumprir os estatutos e as deliberações da Assembleia Geral;
- d) Dar sugestões para ser alterado algum ponto dos estatutos para ser aprovado na Assembleia Geral; e
- e) Praticar tudo quanto se possa compreender nos fins e objectivos da «Igreja de São José Operário».

*Artigo 15.º***(Deveres Específicos do Presidente da Comissão Administrativa)**

Ao Presidente da Comissão Administrativa ou Pároco compete:

- a) Presidir a todas as reuniões da Comissão Administrativa;
- b) Exercer o voto de qualidade em caso de empate na votação da Comissão Administrativa; e
- c) Praticar todos os actos inerentes ao seu cargo.

## Secção IV

**Conselho Fiscal***Artigo 16.º***(Constituição)**

O Conselho Fiscal é constituído por um Presidente e dois vogais.

*Artigo 17.º***(Competência do Conselho Fiscal)**

Compete ao Conselho Fiscal, além dos poderes conferidos por lei, elaborar parecer sobre o balanço, relatório e contas anuais da «Igreja de São José Operário» que lhes sejam submetidos e, bem assim, exercer todos os demais poderes que, por lei e Actas da Assembleia Geral da «Igreja de São José Operário», lhes estejam atribuídos.

*Artigo 18.º***(Reuniões)**

*Um.* O Conselho Fiscal reunirá ordinariamente uma vez por ano.

*Dois.* O Conselho Fiscal reunirá extraordinariamente sempre que seja convocado pelo seu Presidente, por sua iniciativa, ou da Comissão Administrativa.

*Três.* O Conselho Fiscal deliberará por maioria de votos dos seus membros presentes.

## Secção V

**Vinculação***Artigo 19.º***(Vinculação)**

*Um.* Nos assuntos exteriores, a «Igreja de São José Operário» vincula-se com a as-

sinatura do Presidente da Mesa da Assembleia Geral ou do Presidente da Comissão Administrativa.

*Dois.* Dentro dos limites e nos termos legais estabelecidos pela Diocese de Macau, podem o Presidente da Mesa da Assembleia Geral e o Presidente da Comissão Administrativa assinar singularmente escrituras de compra e venda, contratos de locação, doação, fianças, aval, termos de responsabilidade ou outros documentos que envolvam responsabilidade patrimonial, podendo estabelecer cláusulas e condições, desde que sejam observadas as normas estatutárias.

*Três.* A «Igreja de São José Operário» obriga-se, ainda, através de representantes do Presidente da Mesa da Assembleia Geral ou do Presidente da Comissão Administrativa, com poderes por eles conferidos por escrito para o efeito.

## CAPÍTULO IV

**Dos Rendimentos e Património***Artigo 20.º***(Donativos e Legados)**

*Um.* Para o exercício de todas as suas actividades, os rendimentos da «Igreja de São José Operário» serão constituídos por donativos e legados de proveniência compatível com a sua própria natureza.

*Dois.* Todas as doações e legados feitos à «Igreja de São José Operário» constituem seu património.

*Artigo 21.º***(Património)**

O património da «Igreja de São José Operário» é constituído por bens móveis e imóveis, donativos e legados.

## CAPÍTULO V

**Alteração de Estatutos, Dissolução, Regulamentos Internos e Omissos***Artigo 22.º***(Alteração de Estatutos)**

A alteração destes estatutos poderá ser feita em Assembleia Geral da «Igreja de São José Operário», com o voto favorável de três quartos dos associados presentes, sendo incluído, necessariamente, o voto favorável do Presidente da Mesa da Assembleia Geral.

*Artigo 23.º***(Dissolução)**

*Um.* A «Igreja de São José Operário» só poderá ser dissolvida pelo voto favorável de três quartos do número de todos os associados, sendo incluído, necessariamente, o voto favorável do Presidente da Mesa da Assembleia Geral.

*Dois.* No caso de dissolução, os bens da «Igreja de São José Operário», depois de liquidado o passivo, passarão a pertencer à Diocese de Macau.

*Artigo 24.º***(Regulamentos Internos)**

A «Igreja de São José Operário» possuirá regulamentos internos para dirigir os assuntos nos aspectos de gerência administrativa e operações financeiras. As provisões serão anunciadas e implementadas após discussão e adoção pela Assembleia Geral.

*Artigo 25.º***(Omissões)**

Nos casos omissos, aplicam-se as normas do Direito Canónico que regulam a Diocese de Macau e as normas legais vigentes em Macau.

Cartório Privado, em Macau, aos 13 de Julho de 2020. — O Notário, *Artur dos Santos Roberts*.

(是項刊登費用為 \$5,787.00)

(Custo desta publicação \$ 5 787,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

## 證明書

## CERTIFICADO

## 波天地浪貓之家

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, no Cartório do Notário Privado Ricardo Sá Carneiro, desde 14 de Julho de 2020, no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2020, sob o n.º 6, o acto de constituição da associação com a denominação em epígrafe, que se regerá pelas cláusulas constantes dos artigos seguintes que constituem os seus estatutos:

**波天地浪貓之家****章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名為：波天地浪貓之家，（以下簡稱為本會。）

**第二條****宗旨**

本會為非牟利團體，宗旨為拯救患病、殘缺或有其他健康問題的貓，為貓隻重新尋找主人，並提倡保護動物、支持領養代替購買的理念。

**第三條****會址**

本會會址設於澳門馬交石斜坡黑沙環斜路16-22號福海花園福華閣地下AW舖。

**第二章****會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

**第五條****會員權利及義務**

（一）會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

（二）會員有遵守會章和決議、支持本會舉辦之有關活動、出席會員大會以及繳費的義務。

**第三章****組織架構****第六條****架構**

本會組織架構包括會員大會、理事會、監事會。

**第七條****會員大會**

（一）會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書、理事會及監事會成

員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

（二）會員大會設主席一名、副主席及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

（四）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

**第八條****理事會**

（一）理事會為本會的行政管理架構，負責執行會員大會決議和管理法人。

（二）理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）理事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

**第九條****監事會**

（一）監事會為本會的監察架構，負責監察理事會的日常會務運作和財政收支。

（二）監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）監事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

**第十條****使本會負責之方式**

本會所有行為、合約及文件須由理事長和副理事長共同簽署。

**第四章****經費****第十一條****經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

**過渡規定**

一、現指定下列人士擔任本會第一屆各機關的職務：

**會員大會**

主席：吳桂添Ung Kuai Tim

副主席：吳桂珍Ng Kuai Chan

秘書：周嘉盈Chao Ka Ieng

**理事會**

理事長：吳桂添Ung Kuai Tim

副理事長：周嘉盈Chao Ka Ieng

理事：周嘉儀Chao Ka I

**監事會**

監事長：郭俊東Kuok Chon Tong

副監事長：周宇明Chao U Meng

監事：鄭良偉Cheang Leong Wai

二、本會所有行為、合約及文件須由理事長和副理事長共同簽署。

Cartório Privado, em Macau, aos 14 de Julho de 2020. — O Notário, *Ricardo Sá Carneiro*.

（是項刊登費用為 \$2,493.00）  
（Custo desta publicação \$ 2 493,00）

**第二公證署**

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

**證明書****CERTIFICADO****中國澳門府內派李式太極拳協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年七月九日存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為161號。該修改章程文本如下：

**第七條****會員大會**

（二）會員大會設會長一名，副會長及秘書各若干名，每屆任期為三年，可連

選連任。按會務發展需要，理事會可聘請名譽會長或顧問。

第八條  
理事會

(二) 理事會由最少五名或以上單數成員組成，以會員一人一票方式選出。設理事長一名、副理事長、秘書、財務各若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

第九條  
監事會

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，以會員一人一票方式選出。設監事長、副監事長各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

第七章

第十三條  
創會會長

本會設創會會長一人。為本宗派理論和實踐的傳承人，為本會提供發展的指導方向。亦為本會的法人代表。

二零二零年七月九日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$850.00)  
(Custo desta publicação \$ 850,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

匯智之友協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年七月十日存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為169號。該修改章程文本如下：

第十四條  
理事會之會議

理事會會議定期召開，會期由理事會按會務之需要自行訂定，由理事長或理事長指定之代表召開並主持特別會議。

二零二零年七月十日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$442.00)  
(Custo desta publicação \$ 442,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門匯智社

Associação de Sabedoria Colectiva de  
Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年七月十日存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為168號。該修改章程文本如下：

第一條  
名稱及會址

二、本會之法人地址設在澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓1204室，經會員大會決議，會址得遷往澳門任何地方。

第十條  
會員大會權限

會員大會擁有以下權限：

五、通過邀請傑出人士擔任永遠榮譽/名譽會長、榮譽/名譽會長及顧問，並邀請歷屆會員大會主席擔任永遠會長，該等人士將不會直接參與本會之行政及管理等事務；

第十三條  
理事會

二、理事會中設理事長一名，副理事長、常務理事及理事各若干名，秘書長一名，副秘書長若干名及司庫一名，其組成人數必須為單數，其任期與主席團任期相同，理事長可連選連任一次，副理事長可連選連任。

二零二零年七月十日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$737.00)  
(Custo desta publicação \$ 737,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門曲棍球總會

Associação de Hóquei de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年七月十日存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為164號。該修改全部章程文本如下：

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——名稱

1. 中文名稱“澳門曲棍球總會”；
2. 葡文名稱“Associação de Hóquei de Macau”。

第二條——會址

本會會址設在澳門氹仔運動場澳門曲棍球中心；經會員大會決議可根據需要設立辦事處或遷到澳門其他地方。

第三條——宗旨及範圍

1. 澳門曲棍球總會是一個非牟利的體育組織是澳門特別行政區這項體育運動的最高機構，其總址必須設於澳門特別行政區並在澳門推行活動及行使其管轄權；
2. 在澳門推動，規範，推廣及領導曲棍球運動及室內曲棍球運動；
3. 增加澳門與國際曲棍球協會，亞洲曲棍球協會與及同類型的國家或外國團體，尤其是鄰近地區的同類組織交流；
4. 每年組織本地比賽及如有需要時，舉行其他賽事推廣曲棍球；
5. 在澳門特別行政區內與外代表澳門曲棍球；
6. 維護團體會員及個人會員之合法權益及提供福利。

第二章

會員

第四條——本會會員分以下三種：

1. 團體會員；
2. 個人會員；

## 3. 名譽會員。

第五條——(團體會員)凡於澳門政府權限部門完成社團登記註冊之體育會、學校或社團,並已於澳門體育局作登錄,願意遵守本會章程,均可申請加入本會,經理事會議決,並在每年一月繳交會費,可被接納為團體會員。

第六條——團體會員的權利及義務為:

1. 在規定期限內繳付由本會所訂的會費,拒絕繳交會費者作自動退會論;

2. 遵守國際曲棍球運動組織和本會的章程及內部規章;

3. 尊重會員大會的決議以及國際曲棍球運動組織和本會理事會所決事宜;

4. 委派代表出席本會會員大會,並享有大會之投票權;

5. 在任何情況下均需與本會合作,以促進本地區及國家的曲棍球運動。

第七條——(個人會員)凡對曲棍球運動有興趣及願為實現本會宗旨作貢獻者,經理事會議決,並在每年繳交會費,可被接納為個人會員,可享受本會所提供之一切福利,但沒有第六條第4項之權利及義務。

第八條——(名譽會員)對本會有特殊貢獻的人士可獲頒名譽會員榮銜,由理事推薦並經理事會確認,名譽會員不需繳交會費,可享受本會所提供之一切福利,但沒有第六條第4項之權利及義務。

### 第三章 機關

第九條——本會的機關:

1. 會員大會;
2. 理事會;
3. 監事會;
4. 審判委員會。

第十條——為任職於機關的所有參選人將以一份整體名單參選;可有超過一份名單參選,參選名單應以規定大小紙張及列明各參選人全名提交參選。所有參選之名單,必須於會員大會召開前五天內呈交總會,逾期作廢。

第十一條——所有機關及體育小組的成員共同履行兩年一任的任期,任期可延續,連選得連任。

第十二條——會員大會主席團由一名主席,一名副主席及一名秘書所組成,當

主席因事不能履行職務時,由大會主席提名一位對社會有貢獻之人士,經理事會決議後執行其事務直至該任期屆滿。

第十三條——會員大會為本會最高權力機關,由各屬會及沒有投票權的所有機關成員組成,在會員大會召開前,由各屬會派出代表一名,並須出示該屬會團體兩名負責人簽署及蓋章之公函授權,方可代表出席,其職權如下:

1. 討論及表決總會章程和章程的修改;
2. 選舉及罷免總會機關成員;
3. 審議理事會的行為,通過或拒絕接受理事會的報告及帳目;
4. 議決本會的解散。

第十四條——會員大會每年舉行一次,由理事會召集。如在有必要的情況下,或經不少於四分之三屬會以正當目的提出的要求,亦得召開特別會議,會員大會之召集須於最少提前八日以掛號信或書面簽收形式通知,並載明開會日期、時間、地點及議程。

第十五條——會員大會第一次召集時,只要有多於半數屬會出席,則議會視為有效;而第一次召集會員不足半數,第二次召集是在第一次召集後半小時作出,得以任何數目的出席屬會開會和決議有效。

第十六條——章程的修改建議只可在會員大會上討論或表決;所有章程的修改必需得到出席會員大會投票權屬會超過四分三同意才能通過。

第十七條——其他事項,按照出席屬會過半數票來決定,當有需要時主席團主席則投決定性一票。

第十八條——理事會由理事長一名、副理事長兩名、財政一名、秘書一名以及四名委員組成,總人數必須為單數。所有成員均在會員大會中選舉產生,如有理事會委員未能執行職務或辭退時,由理事會決議補替人選。

第十九條——理事會之權限為:

1. 計劃及指揮本會的活動;
2. 促使執行會員大會之決議;
3. 向會員大會呈交預算草案,管理帳目及活動報告書;
4. 接納新會員;
5. 訂定入會費,年度會費及各項活動之收費金額;
6. 名譽會員之確認;

7. 在法庭內外代表本會;

8. 租入及購入不動產,批准使用本會之動產及不動產,並訂定使用條件;

9. 科處暫停會籍,永遠終止會籍,譴責和警告等處分;

10. 討論及表決總會各項內部規章;

11. 領導本會之工作,聘用和辭退僱員及訂定其報酬;

12. 制定和解釋所有處罰規則的最終決策權。

第二十條——理事會有以下權限:

1. 對外代表本會;
2. 領導本會的各項行政工作;
3. 召集和主持理事會會議。
4. 代表本會對外簽署所有文件、報價單、合同及協議書。

第二十一條——理事會會議每三個月召開一次,由理事長召集。如理事長認為有必要時,得召開特別會議。理事會在有過半數理事出席時方可議決事宜,決議取決於出席理事之過半數票,遇票數相同時,理事長有權再投一票。

第二十二條——理事會可委任一名或多名常設秘書及多個小組,以臨時限期與理事會訂立協議來執行職務,又給予由理事會聽取監事會意見後而訂定的薪酬;理事會為配合與世界各地曲棍球運動之工作,可委任對外工作小組處理對外事務工作。

第二十三條——監事會由三名成員組成,其中一人為監事長其餘兩人為監事會委員。所有成員均在會員大會中選舉產生,負責監察理事會日常會務運作,就財政及行政行為給予意見並在會員大會中報告。

第二十四條——審判委員會由三名成員組成,其中一人為審判委員長其餘兩人為審判委員會委員。所有成員均在會員大會中選舉產生,負責處理有關競賽上訴及判決的事宜。如有審判委員會委員未能執行職務或辭退時,由理事會決議補替人選。

### 第四章 體育小組

第二十五條——技術小組由三名成員組成,其中一人為主席其餘兩人為技術小組委員。所有成員均需經理事會表決選出,主席為理事會之當然兼任委員,負責處理有關競賽的技術事宜。如有委員未能執行職務或辭退時,由理事會決議補替人選。



第二十六條——裁判小組由三名成員組成，其中一人為主席其餘兩人為裁判小組委員。所有成員均需經理事會表決選出，主席為理事會之當然兼任委員，負責處理有關裁判的事宜。如有委員未能執行職務或辭退時，由理事會決議補替人選。

第二十七條——紀律小組由三名成員組成，其中一人為主席其餘兩人為紀律小組委員。所有成員均需經理事會表決選出，主席為理事會之當然兼任委員，負責處理有關紀律的事宜。如有委員未能執行職務或辭退時，由理事會決議補替人選。

## 第五章 一般規定

第二十八條——本會資金的組成：

1. 各屬會及會員之會費；
2. 在各項正式賽事及競賽中之報名費；
3. 基金的贈予或津貼；
4. 法律許可的任何其他收益。

第二十九條——機關成員無合理原因連續超過三次缺席會議，將被替換，其職位被視為出缺並將被填補。在宣告替換前，將該事實事先通知利害關係人。

第三十條——本會的會務年度由一月一日開始至同年十二月三十一日結束。

第三十一條——本會機關成員不得兼任屬會任何機關成員。

第三十二條——本會的存續不設限期，其解散只可在為此目的而召開的會員大會上議決，最少須得到全體屬會會員的四分三通過方為生效。

第三十三條——在上條所指的解散獲通過情況，會員大會在表決後立即宣告構成總會財產的物業及資財的歸屬。

二零二零年七月十日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$4,033.00)  
(Custo desta publicação \$ 4 033,00)

## 私人公證員 CARTÓRIO PRIVADO MACAU

### 證明書

#### CERTIFICADO

Certifico, para efeitos de publicação, que por deliberação da Assembleia Geral da «Associação de Arbitragem Internacional Confiança Pública (Macau)» realizada em 28 de Maio de 2020, foram alterados os estatutos da associação, cuja redacção actual se anexa ao presente certificado.

### 公信國際仲裁（澳門）協會

#### 章程修改

公信國際仲裁（澳門）協會（以下簡稱“本協會”），聲明修改本協會章程第十三條、第十四條及第十五條，以及增加第十六及第十七條，內容如下：

#### 第十三條

##### 社團之約束力

本協會所有行為，尤其是代表本協會簽署對外任何具法律效力和約束力的文件和合約之方式須由會員大會主席或理事會主席任壹人單簽或由會員大會副主席或理事會副主席聯同任壹名理事聯簽，方視為有效。

## 第十四條 榮譽職位

1. 本協會可設置專家諮詢委員會；且可聘請知名人士、專家學者等出任名譽主席、法律顧問或顧問等。

2. 會員大會主席、理事會主席均有權聘請上款人士及授予有關聘書或名譽證書。

## 第十五條 過渡及標誌

1. 本協會各機關行使職權前的過渡期會務，由創會會員（發起人）負責。

2. 本協會可在有需要時自行設定會旗、會徽等標誌。

## 第十六條 法律適用

本章程未規範事宜，概依澳門法律辦理。

## 第十七條 會徽

本協會會徽如下：



Cartório Privado, em Macau, aos 8 de Julho de 2020. — A Notária, *Maria Amélia António*.

(是項刊登費用為 \$1,054.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 054,00)

廣發銀行股份有限公司澳門分行  
 試算表於二零二零年六月三十日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	97,700,417.00	-
- 外幣	120,262,957.39	-
AMCM 存款	-	-
- 澳門元	555,255,214.02	-
- 外幣	-	-
應收賬款	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	196,301,495.81	-
在外地之其他信用機構活期存款	349,928,110.61	-
金、銀	-	-
其它流動資產	-	-
放款	15,853,003,389.98	-
在本澳信用機構之拆放	700,000,100.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	10,414,089,070.44	-
股票、債券及股權	6,307,097,423.09	-
承銷資金投資	-	-
債務人	10,785,349.38	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	1,131,872,175.24
- 外幣	-	2,324,803,867.28
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	3,253,348,498.23
- 外幣	-	17,154,753,673.12
公共機構存款	-	1,077,825,396.70
本地信用機構資金	-	2,954,100,500.00
其它本地機構資金	-	-
外幣借款	-	5,684,976,796.78
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	22,271,806.80
債權人	-	16,141,704.87
各項負債	-	476,253.93
財務投資	-	-
不動產	31,893,257.66	-
設備	17,505,412.81	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資產	-	-
內部及調整帳	538,672,977.60	444,838,058.72
各項風險備用金	-	-
股本	-	-
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	447,282,618.83
歷年營業結果	-	469,375,236.11
總支出	420,167,281.60	-
總收入	-	630,595,870.79
代客保管賬	-	-
代收賬	11,943,270.55	-
抵押賬	16,029,098,679.51	-
保證及擔保付款 (借方)	3,685,174,231.42	-
信用狀 (借方)	3,458,671.25	-
代客保管賬 (貸方)	-	-
代收賬 (貸方)	-	11,943,270.55
抵押賬 (貸方)	-	16,029,098,679.51
保證及擔保付款	-	3,685,174,231.42
信用狀	-	3,458,671.25
其他備查賬	17,420,695,996.71	17,420,695,996.71
總額	72,763,033,306.83	72,763,033,306.83

副行長

黃強

會計主管

庄哲

(是項刊登費用為 \$2,480.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

招商永隆銀行有限公司澳門分行  
試算表  
於二零二零年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	4,550,468.40	
— 外幣	4,378,301.21	
AMCM 存款		
— 澳門元	33,266,330.58	
— 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	4,850,699.26	
在外地之其他信用機構活期存款	16,454,244.15	
金、銀		
其他流動資產	2,916,126.47	
放款	3,889,789,672.32	
在本澳信用機構拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款	6,053,748,030.00	
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		8,656,155.60
— 外幣		140,291,034.48
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		5,476,561.31
— 外幣		1,442,355,718.91
公共機構存款		
本地信用機構資金		7,639,938.29
其他本地機構資金		7,608,080,850.00
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		568,830.11
債權人		
各項負債		22,074,397.19
財務投資		
不動產		
設備	1,185,439.62	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	8,183,253.20	34,461,956.54
各項風險備用金		46,886,958.82
股本		100,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		588,013,988.90
總收入		126,717,455.17
總支出	111,901,280.11	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	98,797,715,210.00	
保證及擔保付款 (借方)	615,037,437.58	
信用狀 (借方)		
代客保管帳 (貸方)		
代收帳 (貸方)		
抵押帳 (貸方)		98,797,715,210.00
保證及擔保付款		615,037,437.58
信用狀		
抵押帳		
其他備查帳	335,980,717.07	335,980,717.07
總額	109,879,957,209.97	109,879,957,209.97

分行副總經理  
林永年

會計部主管  
湯影

(是項刊登費用為 \$2,480.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

## MSIG INSURANCE (HONG KONG) LIMITED – SUCURSAL DE MACAU

Conta de exploração do exercício de 2019  
(Ramos gerais)

## DÉBITO

Patacas

	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO								
. De Seguro Directo	4,132,515.73	13,811,814.86	414,051.02	-	209,613.33		18,567,994.94	
. De Resseguro Aceite	-	-	-	-	197,262.75		197,262.75	18,765,257.69
- COMISSÕES								
. De Seguro Directo	4,659,431.78	7,150,687.74	2,549,249.18	130,473.33	4,307,525.07		18,797,367.10	
. De Resseguro Aceite	-	322,941.28	258,302.41	-	49,677.02		630,920.71	19,428,287.81
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO								
. De Seguro Directo								
- Prémios cedidos	2,019,757.92	61,232,219.20	3,736,479.40	71,660.43	26,414,518.40		93,474,635.35	
- Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)	-	-	-	-	123,333.07		123,333.07	
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	-	106,116,056.05	-	-	61,195,786.51		167,311,842.56	260,909,810.98
. De Resseguro Aceite								
- Prémios cedidos	-	876,470.80	41,165.38	-	527,303.49		1,444,939.67	
- Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)	-	14,700.97	-	-	-		14,700.97	
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	-	5,730,229.23	-	-	183,742.29		5,913,971.52	7,373,612.16
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS								
. De Seguro Directo								
- Pagas	23,354,897.80	50,125,021.53	6,452,751.01	-	44,934,696.56		124,867,366.90	
- Provisões	9,661,884.57	-	15,772,529.92	62,607.95	-		25,497,022.44	150,364,389.34
. De Resseguro Aceite								
- Pagas	-	1,994,909.18	1,441,826.76	-	42,798.17		3,479,534.11	
- Provisões	-	-	2,413,034.67	-	-		2,413,034.67	5,892,568.78
- DESPESAS GERAIS						17,313,075.05		17,313,075.05
- ENCARGOS FINANCEIROS						319,189.31		319,189.31
- ENCARGOS DIVERSOS						25,000.00		25,000.00
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO								
. Imobilizações Corpóreas						104,588.02	104,588.02	104,588.02
- PROVISÕES FINANCEIRAS								
. Provisões p/Créditos de Cobrança Duvidosa						116,597.27	116,597.27	
. Provisões diversas						6,696,141.51	6,696,141.51	6,812,738.78
- LUCRO DE EXPLORAÇÃO								15,447,702.51
- Totais								502,756,220.43

## CRÉDITO

Patacas

	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PRÉMIOS BRUTOS								
. De Seguro Directo	46,509,628.17	66,111,792.92	23,337,257.70	844,610.73	35,218,247.14		172,021,536.66	
. De Resseguro Aceite	-	1,492,439.05	957,300.82	-	637,455.78		3,087,195.65	175,108,732.31
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO								
. De Seguro Directo								
- Comissões (inc. part. nos lucros)	7,524.47	8,330,925.61	391,688.60	-	3,725,978.87		12,456,117.55	
- Indemnizações	129,643.09	48,366,039.21	227,824.84	-	42,934,431.13		91,657,938.27	
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Riscos em Curso	11,604.28	13,727,149.40	20,430.72	-	-		13,759,184.40	
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Sinistros a pagar	647,734.35	-	11,409,842.07	33,480.09	-		12,091,056.51	129,964,296.73
. De Resseguro Aceite								
- Comissões (inc. part. nos lucros)	-	53,769.32	-	-	44,015.68		97,785.00	
- Indemnizações	-	1,082,813.93	-	-	362,815.08		1,445,629.01	
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Riscos em Curso	-	-	-	-	198,196.15		198,196.15	
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Sinistros a pagar	-	-	913,520.70	-	-		913,520.70	2,655,130.86
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/RISCOS EM CURSO								
. De Seguro Directo	-	-	-	1,872.79	-		1,872.79	
. De Resseguro Aceite	-	38,938.20	19,371.24	-	-		58,309.44	60,182.23
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/SINISTROS A PAGAR								
. De seguro Directo	-	110,076,452.84	-	-	64,040,406.73		174,116,859.57	
. De Resseguro Aceite	-	7,322,930.95	-	-	248,510.83		7,571,441.78	181,688,301.35
- PROVEITOS INORGÂNICOS								
. Financeiros						6,467,619.62		
. Diversos						42,220.10	6,509,839.72	6,509,839.72
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES FINANCEIRAS								
. Redução das Provisões Diversas						6,769,737.23	6,769,737.23	6,769,737.23
- Totais								502,756,220.43

## Conta de ganhos e perdas do exercício de 2019

Patacas

Resultados líquidos			
- Prejuízo		- Lucro	
- De resultados extraordinários do exercício	29,891.30	- De exploração	15,447,702.51
- Provisão p/imposto complementar de rendimentos	1,750,694.00		
- Resultados líquidos (lucro final)	13,667,117.21		
Total	15,447,702.51	Total	15,447,702.51

## Balanco em 31 de Dezembro de 2019

## Patacas

ACTIVO	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			
. Móveis e utensílios		234,450.43	
. Equipamento de escritório		15,088.00	
. Equip. central de ar. cond. e aquecimento e inst. eléctrica		5,000.00	
. Computadores		500,049.85	
. Aparelhos de ar condicionado e aquecimento		127,322.30	
. Equipamento de telecomunicações		41,680.00	
. Outros		59,446.40	
. (Reintegrações acumuladas)		(826,068.97)	156,968.01
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS			
. Valores afectos às provisões, técnicas - próprios			
. Depósitos a prazo	167,914,155.18		
. Obrigações	121,704,407.81	289,618,562.99	289,618,562.99
- DEPÓSITOS DE GARANGIA			71,954.80
- CUSTOS PLURIENIAIS			
. Conservação de immobilizações corpóreas		1,056,195.35	
. Outros custos plurieniais		25,444,354.27	
. (Amortizações acumuladas)		(1,056,195.35)	25,444,354.27
- PART. DOS RESSEG. NAS PROVISÕES P/RISCOS EM CURSO			
. De seguro directo		38,073,753.18	
. De resseguro aceite		206,475.28	38,280,228.46
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEG. NAS PROVISÕES P/SINISTROS A PAGAR			
. De seguro directo		56,251,154.99	
. De resseguro aceite		2,957,535.14	59,208,690.13
- DEVEDORES GERAIS			
. Ressegurados	66,428.38		
. Resseguradores	2,519,296.17		
. Segurados	356,981.91		
. Mediadores	21,576,057.82		
. Outros	231,623.27	24,750,387.55	
. (Provisões p/ créditos de cobrança duvidosa)		(118,936.04)	24,631,451.51
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			
. Juros a receber		2,083,257.90	
. Outros acréscimos e diferimentos		254,605.21	2,337,863.11
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO			
. Em moeda local			
. Depósitos à ordem	34,236,491.56		
. Depósitos com pré-aviso	161,677.44		
. Depósitos a prazo	2,228,032.94	36,626,201.94	
. Em moeda externa			
. Depósitos à ordem	12,251,483.52		
. Depósitos com pré-aviso	41,094,595.66		
. Depósitos a prazo	6,818,004.34	60,164,083.52	96,790,285.46
- CAIXA			5,000.00
- Total do Activo			536,545,358.74

Contabilista  
Susanna Lei

## Patacas

PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais
- PASSIVO -			
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO			
. De seguro directo		72,364,498.92	
. De resseguro aceite		502,533.58	72,867,032.50
- PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
. De seguro directo		124,240,836.87	
. De resseguro aceite		7,236,866.90	131,477,703.77
- PROVISÕES DIVERSAS			1,839,457.00
- CREDORES GERAIS			
. Ressegurados		569,281.24	
. Resseguradores		23,599,643.48	
. Segurados		107.48	
. Mediadores		6,067,609.67	
. Organismos oficiais		614,184.56	
. Outros		2,184,223.06	33,035,049.49
- COMISSÕES A PAGAR			82,244.47
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			17,852,413.95
- Total do Passivo			257,153,901.18
- SITUAÇÃO LÍQUIDA -			
- RESULTADOS TRANSITADOS			
. RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			
. Resultados líquidos (antes de impostos)		10,042,500.00	
. Provisão para o imposto complementar de rendimentos		(227,531,384.51)	237,573,884.51
. Conta-geral			
- RESERVAS			
. Reserva de reavaliação		586,075.59	586,075.59
- SEDE			
. Fundo de estabelecimento			
. Conta-geral			
- RESULTADOS TRANSITADOS			
. RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			
. Resultados líquidos (antes de impostos)		15,417,811.21	
. Provisão para o imposto complementar de rendimentos		(1,750,694.00)	13,667,117.21
- Total da Situação Líquida			279,391,457.56
- Total do Passivo e da Situação Líquida			536,545,358.74

Procurador  
Carol Chan

### Sumário do Relatório de Actividades

Com o significativo desenvolvimento económico de Macau, no ano 2019, a nossa empresa logrou registar um desenvolvimento estável nos resultados e o crescimento nos negócios correspondeu às expectativas desejadas.

Em geral, tendo em conta a estabilidade governativa na RAEM e as estratégias e políticas de desenvolvimento económico adoptadas nos vários sectores de actividade, com aprovação e apoio do governo central, permite que a nossa empresa se mostre optimista relativamente ao desenvolvimento no futuro. No entanto, com a concorrência no mercado, o crescimento contínuo do conhecimento da possibilidade de reclamar, a maior frequência da ocorrência de desastres naturais, os lucros da actividade seguradora sofreram uma pressão para diminuírem. Felizmente, foi possível ultrapassar os problemas e a chave da solução foi a gestão eficaz e o empenho profissional da nossa equipa. A nossa empresa continuará a apostar na melhoria dos produtos, na diversificação das estratégias de marketing e na prestação de serviços de qualidade aos clientes de Macau.

Finalmente, agradecemos a todos os clientes e parceiros pelo seu apoio e orientação.

MSIG Insurance (Hong Kong) Limited

Macau, aos 21 de Maio de 2020.

### Síntese do Parecer dos Auditores Externos

#### Para os directores da MSIG Insurance (Hong Kong) Limited

#### Referente a MSIG Insurance (Hong Kong) Limited — Sucursal de Macau

#### (Sucursal de uma companhia de seguros de responsabilidade limitada, incorporada na Região Administrativa Especial de Hong Kong)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da MSIG Insurance (Hong Kong) Limited — Sucursal de Macau relativas ao ano de 2019, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 14 de Abril de 2020, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2019, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações na conta da sede e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo 31 de Dezembro de 2019, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos da Sucursal. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos da Sucursal.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Sucursal e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

*Jeong Lai Kun*, Auditor de Contas

KPMG

Macau, aos 14 de Abril de 2020.

(是項刊登費用為 \$6,820.00)  
(Custo desta publicação \$ 6 820,00)

## 南光實業有限公司

## 資產負債表

於二零一九年十二月三十一日

編制單位：南光實業有限公司

金額單位：元

項 目	注釋	年末金額	年初金額
		港幣	港幣
<b>流動資產：</b>		—	—
貨幣資金		1,431,199,197.96	986,652,727.01
結算備付金			
拆出資金			
以公允價值計量且其變動計入當期			
衍生金融資產			
應收票據			
應收賬款		1,280,673.99	1,406,376.39
預付款項		4,543,689.32	
應收保費			
應收分保賬款			
應收分保準備金			
其他應收款		93,003,477.83	105,394,044.76
買入返售金融資產			
存貨			
其中： 原材料			
庫存商品(產成品)			
持有待售資產			
一年內到期的非流動資產			
其他流動資產			
<b>流動資產合計</b>		<b>1,530,027,039.10</b>	<b>1,093,453,148.16</b>
<b>非流動資產：</b>		—	—
發放貸款及墊款			
可供出售金融資產		114,752,175.60	115,723,049.39
持有至到期投資			
長期應收款			
長期股權投資		8,063,863.20	7,672,506.09
投資性房地產		86,551,834.99	90,891,873.19
固定資產原價		50,870,043.29	46,685,289.85
減： 累計折舊		33,652,158.19	29,458,224.23
固定資產淨值		17,217,885.10	17,227,065.62
減： 固定資產減值準備			
固定資產淨額		17,217,885.10	17,227,065.62
在建工程		2,511,274.76	6,438,855.24
工程物資			
固定資產清理			
生產性生物資產			
油氣資產			
無形資產		2,442.19	72,883.68
開發支出			
商譽			
長期待攤費用		4,163,439.41	77,116.50
遞延所得稅資產			
其他非流動資產			
其中： 特准儲備物資			
<b>非流動資產合計</b>		<b>233,262,915.25</b>	<b>238,103,349.71</b>
<b>資產總計</b>		<b>1,763,289,954.35</b>	<b>1,331,556,497.87</b>

## 資產負債表(續)

於二零一九年十二月三十一日

項 目	注釋	年末金額	年初金額
		港幣	港幣
<b>流動負債：</b>		—	—
短期借款			
向中央銀行借款			
吸收存款及同業存放			
拆入資金			
以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融負債			
衍生金融負債			
應付票據			
應付賬款			
預收款項		3,568,654.88	1,894,674.15
賣出回購金融資產款			
應付手續費及佣金			
應付職工薪酬		13,277,426.93	14,582,129.69
其中：應付工資			
應付福利費			
其中：職工獎勵及福利基金			
應交稅費		24,041,892.74	23,948,673.42
其中：應交稅金			
其他應付款		1,048,327,597.72	709,678,100.47
應付分保賬款			
保險合同準備金			
代理買賣證券款			
代理承銷證券款			
持有待售負債			
一年內到期的非流動負債			
其他流動負債			
<b>流動負債合計</b>		<b>1,089,215,572.27</b>	<b>750,103,577.73</b>
<b>非流動負債：</b>			
長期借款			
應付債券			
長期應付款			
長期應付職工薪酬			
專項應付款			
預計負債			
遞延收益			
遞延所得稅負債			
其他非流動負債			
其中：特准儲備基金			
<b>非流動負債合計</b>		<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>負債合計</b>		<b>1,089,215,572.27</b>	<b>750,103,577.73</b>
<b>所有者權益(或股東權益)：</b>		—	—
實收資本(或股本)			
國有資本			
其中：國有法人資本			
集體資本			
民營資本			
其中：個人資本			
外商資本			
減：已歸還投資			
實收資本		1,000,000.00	1,000,000.00
補充給付			
其中：優先股			
永續債			



資本公積		344,348,503.23	344,348,503.23
減：庫存股			
其他綜合收益		-379,316.61	-242,102.00
其中：外幣報表折算差額			
專項儲備			
盈餘公積		500,000.00	500,000.00
其中：法定公積金			
任意公積金			
儲備基金			
企業發展基金			
利潤歸還投資			
一般風險準備			
未分配利潤		328,605,195.46	235,846,518.91
<b>歸屬於母公司所有者權益合計</b>		<b>674,074,382.08</b>	<b>581,452,920.14</b>
少數股東權益			
<b>所有者權益（或股東權益）合計</b>		<b>674,074,382.08</b>	<b>581,452,920.14</b>
<b>負債和所有者權益（或股東權益）總計</b>		<b>1,763,289,954.35</b>	<b>1,331,556,497.87</b>

## 南光實業有限公司

### 業務管理報告

自2019年12月1日，公司與澳門特別行政區簽署了「港珠澳大橋澳門邊檢大樓商用空間管理及經營批給」公證合同，在港珠澳大橋澳門邊檢大樓從事商用空間的管理及經營服務，履行管理公司的責任和義務。

2019年12月至2020年6月，公司根據經營發展計劃，共開展四次招商，累計招商25間公司，覆蓋了港澳機場客運、免稅店、旅行社、找換店、便利店、手信店、餐飲服務、自助零售機設等業態，務求將港珠澳大橋澳門邊檢大樓商用空間打造成為一個集多元化服務於一體的多功能出入境口岸。日後，公司將不斷提升大樓業態的產品品質及服務質素，致力為廣大澳門市民及訪澳游客提供優質的服務體驗。

過去的半年，在香港社會事件和突發疫情的雙重打擊下，港珠澳大橋澳門邊檢大樓商用空間的經營環境受到了嚴重的影響，雖然在澳門特區政府的扶持下得以改善，但仍然經受沖擊。為此，公司會積極與澳門特區政府、各營運公司及商戶商討，務求加大宣傳力度及提供優惠方案以吸引澳門市民及遊澳旅客使用港珠澳大橋澳門邊檢大樓。同時，公司也會邀請本澳及內地的非牟利團體、慈善組織及辦學機構組織參觀港珠澳大橋澳門邊檢大樓，並舉行相關活動，推動兩地經濟發展，為港珠澳大橋澳門邊檢大樓創造更大的經濟價值。

#### 2020年下半年展望

在澳門特區政府對疫情的有效防控及相關政策的扶持下，澳門的經濟環境的改善日益顯著，公司會積極配合澳門特區政府，力爭更具優惠的方案來引入更多元化的業態入駐港珠澳大橋澳門邊檢大樓商用空間。

同時，隨著澳門旅遊產業的急速發展，澳門出入境口岸的角色亦慢慢由純功能作用逐步轉化為集綜合服務及休閒活動一體化的多元口岸。公司將繼續為港珠澳大橋澳門邊檢大樓商用空間注入新的生命力，不斷完善和優化配置，提昇服務質量，令港珠澳大橋澳門邊檢大樓商用空間成為推動澳門旅遊形象的標竿。

南光實業有限公司

總經理 寶寶森

二零二零年六月五日，於澳門

我們審計了南光實業有限公司（以下簡稱“南光實業”）的財務報表，包括2019年12月31日的合併及公司資產負債表，2019年度的合併及公司利潤表、合併及公司現金流量表、合併及公司所有者權益變動表，2019年12月31日的合併及公司資產減值準備情況表以及相關財務報表附注。

我們認為，後附的財務報表在所有重大方面按照企業會計準則的規定編制，公允反映了南光實業2019年12月31日的合併及公司財務狀況以及2019年度的合併及公司經營成果和現金流量。

凌運良 李偉鵬

中國註冊核數師

2020年5月13日，於北京

（是項刊登費用為 \$7,440.00）

(Custo desta publicação \$ 7 440,00)

## SEGURADORA VIDA FWD (MACAU), S.A.

Balço em 31 de Dezembro de 2019

Patacas

ACTIVO	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES INCORPÓREAS			
Gastos de constituição e instalação		875,810.99	
Outras imobilizações incorpóreas (Amortizações acumuladas)		1,133,371.38 (875,810.99)	1,133,371.38
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			
Veículos		297,506.95	
Móveis e utensílios		1,530,349.88	
Equipamento de escritório		2,261,357.51	
Computadores		3,300,368.86	
Outras (Reintegrações acumuladas)		13,100,140.97 (15,539,263.96)	4,950,460.21
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS			
De valores livres			
- Acções	103,076,365.46		
- Obrigações	427,421,145.41		
- Outras	246,014,257.81	776,511,768.68	
Valores afectos às provisões técnicas - próprias			
- Depósitos a prazo	89,349,893.14		
- Obrigações	1,597,215,913.23	1,686,565,806.37	2,463,077,575.05
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES MATEMÁTICAS			
De seguro directo		22,765,659.75	22,765,659.75
- DEVEDORES GERAIS			
Empresas associadas	16,516,348.61		
Resseguradores	7,956,928.44		
Segurados	11,020,069.65		
Mediadores	112,458.67		
Outros	25,514,657.78	61,120,463.15	
(Provisões p/créditos de cobrança duvidosa)		(51,755.68)	61,068,707.47
- PRÉMIOS EM COBRANÇA		29,412,737.83	29,412,737.83
- ACRESCIMOS E DIFERIMENTOS			
Outros acréscimos e diferimentos		1,757,622.31	1,757,622.31
- DEPOSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CREDITO			
Em moeda local			
- Depósitos à ordem		13,501,713.13	
Em moeda externa			
- Depósitos à ordem		84,111,597.79	97,613,310.92
- CAIXA			29,394.39
- ACTIVOS DA CONTA SEPARADA			91,135,081.88
- Total do Activo			2,772,943,921.19

Patacas

PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais
- PASSIVO -			
- PROVISÕES MATEMÁTICAS			
De seguro directo		1,835,125,959.34	1,835,125,959.34
- PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
De seguro directo		4,805,372.58	4,805,372.58
- CREDORES GERAIS			
Empresas associadas		980,230.52	
Resseguradores		8,019,899.09	
Segurados		320,183,643.75	
Mediadores		4,592,053.20	
Outros		39,748,678.60	373,524,505.16
- INDEMNIZAÇÕES A PAGAR			3,045,696.52
- COMISSOES A PAGAR			1,701,162.21
- FUNDOS DOS SEGURADOS DEPOSITADOS			32,066,524.62
- PROVISÕES DA CONTA SEPARADA			91,135,081.88
- Total do Passivo			2,341,404,302.31
- SITUAÇÃO LÍQUIDA -			
- CAPITAL SOCIAL			
Realizado		480,600,000.00	480,600,000.00
- RESERVAS			
Reserva legal		35,212,249.95	
Reserva de reavaliação		106,903,588.70	142,115,838.65
- RESULTADOS TRANSITADOS		(131,281,897.34)	(131,281,897.34)
- RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)		(67,718,706.02)	
- PROVISÃO PARA O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS		7,824,383.59	
- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			(59,894,322.43)
- Total da Situação Líquida			431,539,618.88
- Total do Passivo e da Situação Líquida			2,772,943,921.19

**- Conta de exploração (Ramo Vida) do exercício de 2019 -**

Patacas

DEBITO						
	Vida e Rendas	Operações de Capitalização	Outros seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- Provisões matemáticas . De seguro directo	188.516.906.39				188.516.906.39	188.516.906.39
- Comissões . De seguro directo	66.338.991.04				66.338.991.04	66.338.991.04
- Encargos de resseguro cedido . De seguro directo						
- Premios cedidos	14.987.282.90					
- Redução das provisões matemáticas (r.c.)	1.706.684.40				16.693.967.30	16.693.967.30
- Indemnizações Brutas . De seguro directo						
- Morte do segurado	8.847.536.26				8.847.536.26	
- Resgate de apólices	101.525.552.86				101.525.552.86	
- Dividendos a segurados	49.878.412.59				49.878.412.59	
- Vencimento de apólices	8.827.010.31				8.827.010.31	
- Outros	43.746.133.05				43.746.133.05	
- Provisões	344.670.71				344.670.71	213.169.315.78
- Despesas gerais				71.303.536.85		71.303.536.85
- Encargos financeiros				4.502.424.41		4.502.424.41
- Amortizações e reintegrações do exercício . De imobilizações corpóreas				3.993.226.46		3.993.226.46
<b>Totais</b>						<b>564.518.368.23</b>

**- Conta de exploração (Ramo Vida) do exercício de 2019 -**

Patacas

CREDITO						
	Vida e Rendas	Operações de Capitalização	Outros seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- Prémios brutos . De seguro directo	359.749.053.29				359.749.053.29	359.749.053.29
- Proveitos de resseguro cedido . De seguro directo						
- Comissões (inc. part. nos lucros)	7.472.293.78					
- Indemnizações	2.744.508.86				10.216.802.64	10.216.802.64
- Proveitos inorgânicos . Financeiros				117.527.364.44		
. Outros				9.306.441.84		126.833.806.28
- Prejuízo de exploração						67.718.706.02
<b>Totais</b>						<b>564.518.368.23</b>

**- Conta de ganhos e perdas do exercício de 2019 -**

Patacas

Resultados líquidos					
- Prejuízo			- Lucro		
- De exploração	67.718.706.02		- De exploração	-	
- De resultados extraordinários do exercício	-		- De resultados extraordinários do exercício	-	
- Relativo a exercícios anteriores	-	67.718.706.02	- Relativo a exercícios anteriores	-	
- Provisão p/imposto complementar de rendimentos		(7.824.383.59)			
- Resultados líquidos (lucro final)		-	- Resultados líquidos (prejuízo final)		59.894.322.43
<b>Total</b>		<b>59.894.322.43</b>	<b>Total</b>		<b>59.894.322.43</b>

Contabilista  
Wong Shun Chiu

Director-geral/Gerente  
Lau Ming Chung

**SEGURADORA VIDA FWD (MACAU), S.A.****Conselho de Administração (Até Dezembro 31, 2019)**

Presidente — Lau Chi Kin

Vice-Presidente — Julian McQueen Lipman

Administrador-delegado — Lau Ming Chung

**Conselho Fiscal**

Presidente — Lo Kwok Chung, Raymond

Vice-Presidente — Lam Wai Yin

Membro — Leong Ngan Peng — auditor

Secretário — Rui Pinto Proença

<b><u>Accionistas com participação qualificada</u></b>	<b><u>Acções</u></b>	<b><u>Percentagem %</u></b>
FWD Management Holdings Limited	4,805,998	99.99996

**Sumário do Relatório de Actividade**

A Seguradora Vida FWD (Macau), S.A. (“FWD Macau”) é membro do Grupo FWD, cujas actividades se espalham por Hong Kong, Macau, Tailândia, Indonésia, Filipinas, Singapura, Vietname e Japão. Em Macau, a FWD presta serviços relativamente aos seguros de vida, seguro médico e de doenças críticas. Em Hong Kong, as suas entidades operacionais de seguros de vida e de seguros em geral receberam excelentes classificações pelas agências internacionais de classificação no que respeita a sua capacidade financeira. A FWD Life Insurance Company (Bermuda) Limited (sociedade constituída nas ilhas das Bermudas) recebeu uma classificação de “A3” pela Moody e “A” pela Fitch Ratings. FWD General Insurance Company Limited também recebeu “A” pela Fitch Ratings.

A FWD está focada em criar novas experiências para o cliente, oferecendo produtos relevantes e simples através da recente tecnologia digital. Através desse conceito, a FWD tem como objectivo tornar-se a sociedade líder na área de seguros de vida na região Ásia-Pacífico, com vista a mudar a perspetiva do público em relação aos seguros.

A FWD foi fundada na Ásia em 2013, pertencendo ao grupo de actividade de seguros da Pacific Century Group.

Em 2019, a actividade dos seguros de vida da FWD Macau continuou a desenvolver estavelmente, tendo obtido uma receita total, proveniente de prémios de seguro, no valor de 359.75 milhões de macau patacas. A FWD Macau vai continuar a servir os seus clientes da melhor forma, tendo sempre em conta os interesses dos clientes, e aproveitando eficientemente as tecnologias para cumprir com o seu objectivo principal de oferecer aos clientes uma boa qualidade de serviços. Ao mesmo tempo, vai intensificar os cursos de formação e continuar a aperfeiçoar a qualidade dos trabalhadores e dos consultores, para que os clientes possam ter acesso a serviços mais profissionais e personalizados. No futuro, continuaremos inovando, integrando produtos necessários e serviços e canais de vendas mais flexíveis, a fim de continuar a desenvolver mais actividades e a consolidar a sua posição no mercado.

Para mais detalhes, visite por favor <http://www.fwd.com.mo/>

Macau, em 29 de Junho de 2020.

**Relatório e Parecer do Conselho Fiscal ao ano Fiscal de 2019**

Exmos. Senhores Accionistas da Seguradora Vida FWD (Macau), S.A.

De acordo com o estabelecido no Código Comercial e nos Estatutos da Seguradora Vida FWD (Macau), S.A. (“Sociedade”), apresentamos o relatório da acção fiscalizadora deste Conselho Fiscal e emitimos o nosso parecer relativo ao ano findo em 31 de Dezembro de 2019.

**1. Relatório de Acção Fiscalizadora**

Durante o ano de 2019, monitorizámos com regularidade as actividades de gestão do Conselho de Administração e as operações da Sociedade. O nosso trabalho de supervisão incluiu a presença nas reuniões do Conselho de Administração da Sociedade, revisão e análise dos relatórios trimestrais e outras informações contabilísticas submetidas à Autoridade Monetária de Macau, assim como outros procedimentos que considerámos adequados.

## 2. Parecer do Conselho Fiscal

Baseado nos resultados das nossas ações fiscalizadoras e após a análise cuidada de toda a documentação que nos foi atempadamente proporcionada, relatamos o seguinte:

1. Obtivemos toda a informação e explicações que considerámos necessárias à emissão desta opinião.
2. É a nossa opinião que as contas anuais da Sociedade foram adequadamente preparadas, aplicando os princípios contabilísticos corretos e apresentam de forma verdadeira a posição financeira da sociedade a 31 de Dezembro de 2019, assim como os resultados das suas operações para o exercício findo naquela data.
3. É a nossa opinião que o relatório do conselho de administração está correto e completo, e apresenta de forma clara, concisa e verdadeira a situação económica da Sociedade, assim como a evolução dos negócios desta ao longo do ano.
4. É nossa opinião que a proposta de aplicação de resultados é adequada à situação financeira da Sociedade.
5. Não tomámos conhecimento de qualquer irregularidade ou ilegalidade durante o exercício.

Recomendamos, por isso, ao único accionista, com direito de voto, que aprove as contas anuais, o relatório do conselho de administração e a proposta de aplicação dos resultados do exercício findo em 31 de Dezembro de 2019.

*Lo Kwok Chung, Raymond*

*Lam Wai Yin*

Presidente do Conselho Fiscal

Vice-Presidente do Conselho Fiscal

*Leong Ngan Peng, Auditor*

Membro do Conselho Fiscal

Macau, 23 de Março de 2020.

### **Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas**

Para os accionistas da Seguradora Vida FWD (Macau), S.A.

(sociedade por acções de responsabilidade limitada, registada em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Seguradora Vida FWD (Macau), S.A. relativas ao ano de 2019, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 23 de Março de 2020, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2019, a demonstração de resultados e a outro rendimento integral, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Seguradora Vida FWD (Macau), S.A. e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

*BAO King To*

Auditor de Contas

Ernst & Young — Auditores

Macau, 23 de Março de 2020.

(是項刊登費用為 \$9,920.00)  
(Custo desta publicação \$ 9 920,00)

安盛保險(百慕達)有限公司  
AXA CHINA REGION INSURANCE CO. (BERMUDA) LTD.

澳門分行  
Sucursal de Macau

資產負債表

於二零一九年十二月三十一日  
Balanco em 31 de Dezembro de 2019

澳門元  
MOP

ACTIVO 資產	Sub-subtotais 細目	Subtotais 小計	Totais 合計
<b>IMOBILIZAÇÕES INCORPÓREAS</b> 無形資產			
Outras imobilizações incorpóreas 其他無形資產 (Amortizações acumuladas) (攤銷金額)		12,337,729	
		(11,888,772)	448,957
<b>IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS</b> 有形資產			
Móveis e utensílios 家具及裝置物		1,676,514	
Equipamento de escritório 辦公室設備		2,599,986	
Computadores 電腦		89,589	
Aparelhos de ar condicionado e aquecimento 空調機及暖氣機		20,030	
Equipamento de telecomunicações 通訊設備		10,163	
Outras 其他 (Reintegrações acumuladas) (攤折金額)		25,903,584	
		(8,769,778)	21,530,088
<b>IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS</b> 財務資產			
De valores livres 費用及責任免除			
Obrigações 債券	219,698,049		
Empréstimos sobre apólices 保單擔保借款	34,425,491	254,123,540	
Valores afectos às provisões técnicas - próprios 擔保技術準備金資產-自有的			
Dépósitos a prazo 定期存款	160,680,000		
Obrigações 債券	4,233,768,308	4,394,448,308	4,648,571,848
<b>CUSTOS PLURIENIAIS</b> 遞延費用			
Outros custos plurieniais 其他遞延費用		4,399,879	4,399,879
<b>PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES MATEMÁTICAS</b> 分保公司參與數值準備金			
De seguro directo 直接業務		295,341,177	295,341,177
<b>DEVEDORES GERAIS</b> 雜項債務人			
Empresas associadas 聯號	1,500,290		
Ressguradores 分保公司(分出)	994,672		
Mediadores 中介人	125,854		
Outros 其他 (Provisões p/créditos de cobrança duvidosa) (數帳呆帳準備金)	30,897,700	33,518,516	
		(125,854)	33,392,662
<b>PRÉMIOS EM COBRANÇA</b> 應收保費			
Prémios em cobrança 應收保費		329,395,391	329,395,391
<b>ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS</b> 預付費用及應收收益			
Outros acréscimos e diferimentos 其他預付費用及應收收益		8,379,119	8,379,119
A transportar 轉下頁			5,341,459,121

澳門元  
MOP

ACTIVO 資產	Sub-subtotais 細目	Subtotais 小計	Totais 合計
	Transporte 接上頁		5,341,459,121
DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO 銀行存款			
Em moeda local 本地貨幣			
Depósitos à ordem 活期存款	163,507,301	163,507,301	
Em moeda externa 外幣			
Depósitos à ordem 活期存款	290,525,031	290,525,031	454,032,332
CAIXA 現金			18,240
ACTIVOS DA CONTA SEPARADA 獨立賬戶資產			1,536,542,838
	Total do Activo 資產總額		7,332,052,531

澳門元  
MOP

PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA 負債, 資本及盈餘	Sub-subtotais 細目	Subtotais 小計	Totais 合計
<b>PASSIVO</b> 負債			
PROVISÕES MATEMÁTICAS 數值準備金			
De seguro directo 直接業務		3,840,023,555	3,840,023,555
PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR 賠償準備金			
De seguro directo 直接業務		117,479,704	117,479,704
CREDORES GERAIS 雜項債權人			
Empresas associadas 聯號		213,651,514	
Resseguradores 分保公司 (分出)		11,887,582	
Segurados 投保人		17,319,581	
Organismos oficiais 政府機構		4,578,124	
Outros 其他		81,647,759	329,084,560
INDEMNIZAÇÕES A PAGAR 應付賠償			12,787,502
COMISSÕES A PAGAR 應付佣金			69,366,574
FUNDOS DOS SEGURADOS DEPOSITADOS 保單持有人存款基金			722,988,173
PROVISÕES DA CONTA SEPARADA 獨立賬戶準備金			1,536,542,838
Total do Passivo 負債總額			6,628,272,906
<b>SITUAÇÃO LÍQUIDA</b> 資本及盈餘			
SEDE 總行			
Fundo de estabelecimento 成立基金		7,500,000	
Conta-geral 往來賬目		482,540,103	490,040,103
RESULTADOS TRANSITADOS 歷年損益滾存			
De 2018 二零一八		139,586,344	139,586,344
RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos) 損益(除稅後)			
Resultados líquidos (antes de impostos) 損益(除稅前)		72,445,597	
Provisão para o imposto complementar de rendimentos 稅項準備金		1,707,581	74,153,178
Total da Situação Líquida 資本及盈餘總額			703,779,625
Total do Passivo e da Situação Líquida 負債, 資本及盈餘總額			7,332,052,531



**營業表**  
**二零一九年度**  
**Conta de exploração do exercício de 2019**

澳門元  
MOP

DÉBITO 借方	Vida e rendas 人壽及定期金	Contas gerais 一般帳項	Subtotais 小計	Totais 合計
PROVISÕES MATEMÁTICAS 數價準備金				
De seguro directo 直接業務	1,096,726,619		1,096,726,619	1,096,726,619
COMISSÕES 佣金				
De seguro directo 直接業務	156,557,219		156,557,219	156,557,219
ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO 分保費用				
De seguro directo 直接業務				
Prémios cedidos 分出保費	51,212,728		51,212,728	51,212,728
INDEMNIZAÇÕES BRUTAS 賠償				
De seguro directo 直接業務				
Morte do segurado 身故	324,305,930		324,305,930	
Resgate de apólices 退保	249,609,571		249,609,571	
Dividendos a segurados 保單持有人分紅	91,192,999		91,192,999	
Vencimento de apólices 到期	1,641,303		1,641,303	
Provisões 準備金	24,240,657		<b>24,240,657</b>	690,990,460
DESPESAS GERAIS 一般費用		49,248,083		49,248,083
ENCARGOS FINANCEIROS 財務費用		3,242,869		3,242,869
ENCARGOS DIVERSOS 其他費用		1,407,354		1,407,354
AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO 攤折/調銷				
De imobilizações incorpóreas 無形資產		104,924	104,924	
De imobilizações corpóreas 固定資產		3,189,401	<b>3,189,401</b>	3,294,325
Lucro de exploração 本年度營業收益				<b>72,445,597</b>
Totais 總額				<b>2,125,125,254</b>

澳門元  
MOP

CRÉDITO 貸方	Vida e rondas 人壽及定期金	Contas gerais 一般賬項	Sub-totais 小計	Totais 合計
<b>PRÉMIOS BRUTOS</b> 保費				
De seguro directo 直接業務	1,136,871,596		1,136,871,596	1,136,871,596
<b>PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO</b> 分保收益				
De seguro directo 直接業務				
Comissões (inc. participação nos lucros) 佣金(包括紅利分配)	7,695,433		7,695,433	
Indemnizações 賠償分擔	41,484,382		41,484,382	
Participação dos resseguradores nas provisões matemáticas 分保公司參與數值準備金	69,700,433		<b>69,700,433</b>	118,880,248
<b>PROVEITOS INORGÂNICOS</b> 其他收益				
Financeiros 財務上		749,180,978	749,180,978	
Outros 其他		120,192,432	120,192,432	869,373,410
<b>Totais</b> 總額				<b>2,125,125,254</b>

## 損益表

二零一九年度

Conta de Ganhos e Perdas do exercício de 2019

澳門元  
MOP

RESULTADOS LÍQUIDOS 營業淨結果				
<b>PREJUÍZO</b> 虧損			<b>LUCRO</b> 收益	
De exploração 營業帳虧損	-		De exploração 營業帳收益	72,445,597
De resultados extraordinários do exercício 本年度非經常性虧損	-		De resultados extraordinários do exercício 本年度非經常性收益	-
Relativo a exercícios anteriores 前期虧損	-	-	Relativo a exercícios anteriores 前期收益	-
<b>PROVISÃO P/IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS</b> 純利稅準備金		(1,707,581)		
<b>RESULTADOS LÍQUIDOS (LUCRO FINAL)</b> 淨收益		74,153,178	<b>Resultados líquidos (prejuízo final)</b> 淨虧損	-
<b>Totais</b> 總額		<b>72,445,597</b>	<b>Totais</b> 總額	<b>72,445,597</b>

會計  
Contabilista  
鍾艷婷經理  
Gerente  
李漢榮

## 2019年澳門業務概況

Perfil dos Negócios em Macau em 2019

AXA安盛集團作為保險業的世界翹楚，竭誠在全球57個國家<sup>1</sup>服務1.08億名客戶<sup>2</sup>，為他們提供財富保障及管理服務。AXA安盛集團之核心機構獲國際信貸評級機構給予高度評級，包括標準普爾評級(AA-) <sup>3</sup>、穆迪評級(Aa3) <sup>4</sup>及惠譽國際評級(AA-) <sup>5</sup>，彰顯其雄厚的財資實力。截至2019年12月31日，其管理的資產為9,694億歐元(約84,823億港元) <sup>6</sup>。

O Grupo AXA, como líder mundial no sector de seguros, tem 108 milhões de clientes<sup>2</sup> em 57 países<sup>1</sup>, oferecendo-lhes serviços de protecção e gestão de fortunas. As principais instituições do Grupo AXA obtiveram elevadas classificações por parte das agências internacionais de notação de crédito, nomeadamente a Standard & Poor (AA-) <sup>3</sup>, a Moody's (Aa3) <sup>4</sup> e a Fitch Ratings (AA-) <sup>5</sup>, o que demonstra a sua forte capacidade financeira. A 31 de Dezembro de 2019, os activos sob gestão do Grupo AXA totalizavam 969,4 mil milhões de euros (aproximadamente 8.4823 mil milhões de dólares de HK) <sup>6</sup>.

AXA安盛是AXA安盛集團的成員，憑藉其超卓的產品及服務，現時於香港及澳門的客戶人數已超過150萬<sup>7</sup>。AXA安盛為擁有最悠久歷史的人壽保險翹楚，不單是全球No.1商業財產保險公司<sup>8</sup>，更是全港No.1香港消費者優先選擇的保險品牌<sup>9</sup>。在香港及澳門，我們亦是其中一家最大的醫療保險供應商。

A AXA, um dos membros do Grupo AXA, com a sua oferta de produtos e serviços de qualidade superior, excedeu os 1,5 milhões de clientes<sup>7</sup> em Hong Kong e Macau. A AXA é a líder em seguros de saúde com mais história, e é não só a maior seguradora de propriedades comerciais a nível mundial<sup>8</sup>, como é também a seguradora preferida pelos consumidores de Hong Kong<sup>9</sup>. Para além disso, somos um dos maiores operadores de seguros de saúde em Hong Kong e Macau.

AXA安盛為最多元化的保險公司之一，提供全方位保障予個人和商業客戶，積極滿足他們於人壽、健康及財產方面的所有保險需求。秉承品牌理念『Know You Can』，AXA安盛致力成為客戶的人生夥伴，鼓勵及幫助每個人實現目標，活得更精彩。

A AXA é uma das mais diversificadas empresas de seguros, oferecendo uma vasta gama de proteções, tanto a clientes individuais, como a empresas. Respondemos de forma activa a todas as necessidades de seguro de vida, saúde e propriedade dos nossos clientes. Ao aderir ao conceito “Know You Can”, a AXA compromete-se a tornar-se um parceiro de vida dos clientes, incentivando-os e ajudando-os a alcançar os seus objectivos e a viver uma vida melhor.

作為一家創新的保險公司，我們利用大數據和人工智能革新客戶體驗，務求令保險變得更簡易及更個人化，尤其於健康保障領域上不斷尋求突破，照顧客戶於預防、治療和康復路上的種種需要。

Como empresa de seguros inovadora que somos, usamos muitos dados e inteligência artificial para revolucionar a experiência do cliente, tornando cada seguro mais fácil e mais pessoal, especialmente no campo da protecção da saúde, no qual estamos constantemente a procurar avanços, e a cuidar das necessidades dos nossos clientes no que toca à prevenção, ao tratamento e à reabilitação.

我們一直以回饋及支援社區為使命。安盛慈善基金是我們實踐企業社會責任的旗艦項目，全力推廣全人健康和支援弱勢社群，致力為香港及澳門作出正面和可持續的貢獻。AXA安盛澳門分行人壽及非人壽業務2019年全年毛保費總額為11.37億澳門元。

O nosso compromisso sempre foi retribuir e apoiar a comunidade. O Fundo de Beneficência da AXA é o nosso principal programa de responsabilidade social corporativa que inclui os nossos esforços para promover a saúde de todos, e apoiar comunidades desfavorecidas. Comprometemo-nos e estamos empenhados em fazer contribuições positivas e duradouras para Hong Kong e Macau. Em 2019, os ramos vida e não vida da sucursal de Macau da AXA obtiveram prémios brutos no valor de 1.137 milhões de patacas.

回顧2019年AXA安盛澳門業務，AXA安盛於11月舉行30週年慶祝酒會，AXA安盛紮根澳門30年，進一步展現為澳門社會服務的承諾。同時AXA安盛與澳門國際銀行攜手合作推出聯營卡，為粵港澳客戶帶來貼心便利的理財及消費體驗。

Reverendo os negócios da AXA de Macau em 2019, AXA realizou uma recepção comemorativa do seu 30.º aniversário em Novembro, celebrando as raízes que a AXA tem em Macau há 30 anos, e demonstrando ainda mais o seu compromisso em servir a comunidade de Macau. Ao mesmo tempo, a AXA e o Banco Luso Internacional lançaram em conjunto um cartão conjunto para oferecer uma experiência pessoal e de gestão prática de fortunas e consumo aos clientes de Guangdong, Hong Kong e Macau.

<sup>1</sup> 截至2019年12月31日

<sup>1</sup> A 31 de Dezembro de 2019

<sup>2</sup> 截至2020年2月20日

<sup>2</sup> A 20 de Fevereiro de 2020

<sup>3</sup> 截至2020年3月16日

<sup>3</sup> A 16 de Março de 2020

<sup>4</sup> 截至2019年4月5日

<sup>4</sup> A 5 de Abril de 2019

<sup>5</sup> 截至2020年4月30日

<sup>5</sup> A 30 de Abril de 2020

<sup>6</sup> 截至 2019年12月31日，以1歐羅兌8.75港元計算

<sup>6</sup> A 31 de Dezembro de 2019, 1 euro=8.75 dólares de HK

<sup>7</sup> 包括安盛金融有限公司、安盛保險（百慕達）有限公司（於百慕達註冊成立的有限公司）及安盛保險有限公司的客戶

<sup>7</sup> Inclui AXA Financial Co., Ltd., AXA China Region Insurance Co. (Bermuda), Ltd. (uma empresa constituída nas Bermudas) e clientes da AXA Insurance Co., Ltd.

<sup>8</sup> 由AXA Corporate Solutions、AXA Matrix 風險顧問、安盛保險、安盛藝術品保險、與AXA XL 保險及再保險匯集而成

<sup>8</sup> AXA Corporate Solutions, AXA Matrix Risk Consultants, AXA Insurance, AXA Art Insurance e AXA XL Insurance and Reinsurance

<sup>9</sup> AXA安盛品牌形象調查2019

<sup>9</sup> Inquérito de imagem da marca de 2019

**摘要財務報表的外部核數師報告****致安盛保險(百慕達)有限公司——澳門分行管理層：**

安盛保險(百慕達)有限公司——澳門分行(「貴分行」)截至二零一九年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向分行管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴分行截至二零一九年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二零年四月二十二日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、總公司往來變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

吳慧瑩

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二零年七月三日

**Relatório do Auditor Externo sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas****Para a Gerência da AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited — Sucursal de Macau**

As demonstrações financeiras resumidas anexas da AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited — Sucursal de Macau (a “Sucursal”) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos livros e registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente endereçada a V. Exas, enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspetos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e dos livros e registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 22 de Abril de 2020.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações na conta da sede e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspetos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os livros e registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal e dos resultados das suas operações, e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respetivo relatório do auditor independente.

Ng Wai Ying

Auditor de contas

**PricewaterhouseCoopers**

Macau, 3 Julho 2020

(是項刊登費用為 \$16,120.00)  
(Custo desta publicação \$ 16 120,00)

安盛保險有限公司 (澳門分行)  
AXA Seguros Gerais Hong Kong Limitada – Sucursal de Macau

資產負債表  
於二零一九年十二月三十一日  
Balço em 31 de Dezembro de 2019

澳門元  
Patacas

資產 ACTIVO	小計 Sub-totais	合計 Totais	負債、資本及盈餘 PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	小計 Sub-totais	合計 Totais
預付費用及預收收益 - ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS 應收利息 . Juros a receber 其他預付費用及應收收益 . Outros acréscimos e diferimentos	11,444 53,851	65,295	負債 - Passivo - 現存風險準備金 - PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO 直接業務 . De seguro directo 分保業務 . De resseguro aceite	17,239 201,382	218,621
銀行存款 - DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO 本地貨幣 . Em moeda local 活期存款 - Depósitos à ordem 定期存款 - Depósitos a prazo	236,622 5,189,669	5,426,291	賠償準備金 - PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR 直接業務 . De seguro directo 分保業務 . De resseguro aceite	50,564 180,736	231,300
外幣 . Em moeda externa 定期存款 - Depósitos a prazo	5,320,006	5,320,006	應付賠償 - INDEMNIZAÇÕES A PAGAR		-
應項債務人 - DEVEDORES GERAIS 共保公司 . Co-seguradores	266,942	266,942	負債總額 - Total do Passivo		449,921
			資本及盈餘 - Situação Líquida -		
			總行 - SEDE 成立基金 . Fundo de estabelecimento 往來帳目 . Conta-geral	5,000,000 7,340,928	12,340,928
			歷年損益滾存 - RESULTADOS TRANSITADOS		19,538
			損益 (除稅前) - RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)	(1,731,853)	
			損益 (除稅後) - RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)		(1,731,853)
			資本及盈餘總額 - Total da Situação Líquida		10,628,613
資產總額 - Total do Activo		11,078,534	負債、資本及盈餘總額 - Total do Passivo e da Situação Líquida		11,078,534

**營業表 (非人壽保險公司)**  
**二零一九年一月一日至二零一九年十二月三十一日止期間**  
**Conta de exploração do exercício de 2019**  
**(Ramos gerais)**

借方  
DÉBITO

澳門元  
Patacas

	勞工保險 Acidentes de Trabalho	火險 Incêndio	汽車保險 Automóvel	海運保險 Marítimo carga	雜項 Outros ramos de seguros	一般帳項 Contas gerais	小計 Sub-totais	合計 Totais
現存風險準備金 - PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO								
直接業務 De Seguro Directo	-	-	-	-	17,239		17,239	
分保業務 De Resseguro Aceite	-	-	201,382	-	-		201,382	218,621
佣金 - COMISSÕES								
直接業務 De Seguro Directo	-	-	-	-	11,946		11,946	
分保業務 De Resseguro Aceite	-	-	47,394	-	-		47,394	59,340
賠償 - INDEMNIZAÇÕES BRUTAS								
直接業務 De Seguro Directo								
已付 Pagas	-	-	-	-	2,854		2,854	
準備金 Provisões	-	-	-	-	50,564		50,564	53,418
分保業務 De Resseguro Aceite								
已付 Pagas	-	-	24,754	-	-		24,754	
準備金 Provisões	-	-	180,736	-	-		180,736	205,490
一般費用 - DESPESAS GERAIS						1,829,688		1,829,688
本年度營業收益 - LUCRO DE EXPLORAÇÃO								
總額 - Totais	-	-	454,266	-	82,603	1,829,688		2,366,557

貸方  
CRÉDITO

澳門元  
Patacas

	勞工保險 Acidentes de Trabalho	火險 Incêndio	汽車保險 Automóvel	海運保險 Marítimo carga	雜項 Outros ramos de seguros	一般帳項 Contas gerais	小計 Sub-totais	合計 Totais
保費 - PRÉMIOS BRUTOS								
直接業務 De Seguro Directo	-	-	-	-	98,853		98,853	
分保業務 De Resseguro Aceite	-	-	389,738	-	-		389,738	488,591
其他收入 - PROVEITOS INORGÂNICOS								
財務上 Financeiros						160,599		
其他 Diversos						-		160,599
本年度營業虧損 - PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO								
總額 - Totais	-	-	389,738	-	98,853	160,599		2,366,557

## 損益表

二零一九年一月一日至二零一九年十二月三十一日止期間

Conta de Ganhos e Perdas do exercício de 2019

澳門元  
Patacas

營業淨結果 Resultados líquidos			
虧損		收益	
- Prejuízo		- Lucro	
營業帳虧損		營業帳收益	
- De exploração	1,719,367	- De exploração	-
本年度非經常性虧損		本期間非經常性收益	
- De resultados extraordinários do exercício	12,486	- De resultados extraordinários do exercício	-
前期虧損		前期收益	
- Relativo a exercícios anteriores	-	- Relativo a exercícios anteriores	-
純利稅準備金			
- Provisão p/imposto complementar de rendimentos	-		
淨收益		淨虧損	
- Resultados líquidos (lucro final)	-	- Resultados líquidos (prejuízo final)	1,731,853
總額		總額	
- Totais	1,731,853	- Totais	1,731,853

會計  
Contabilista  
鍾艷婷經理  
O Gerente  
廖俏芳

## 2019年澳門業務概況

## Perfil dos Negócios em Macau em 2019

AXA安盛集團作為保險業的世界翹楚，竭誠在全球57個國家<sup>1</sup>服務1.08億名客戶<sup>2</sup>，為他們提供財富保障及管理服務。AXA安盛集團之核心機構獲國際信貸評級機構給予高度評級，包括標準普爾評級(AA-) <sup>3</sup>、穆迪評級(Aa3) <sup>4</sup>及惠譽國際評級(AA-) <sup>5</sup>，彰顯其雄厚的財資實力。截至2019年12月31日，其管理的資產為9,694億歐元（約84,823億港元）<sup>6</sup>。

O Grupo AXA, como líder mundial no sector de seguros, tem 108 milhões de clientes<sup>2</sup> em 57 países<sup>1</sup>, oferecendo-lhes serviços de protecção e gestão de fortunas. As principais instituições do Grupo AXA obtiveram elevadas classificações por parte das agências internacionais de notação de crédito, nomeadamente a Standard & Poor (AA-)<sup>3</sup>, a Moody's (Aa3)<sup>4</sup> e a Fitch Ratings (AA-)<sup>5</sup>, o que demonstra a sua forte capacidade financeira. A 31 de Dezembro de 2019, os activos sob gestão do Grupo AXA totalizavam 969,4 mil milhões de euros (aproximadamente 8.4823 mil milhões de dólares de HK)<sup>6</sup>.

AXA安盛是AXA安盛集團的成員，憑藉其超卓的產品及服務，現時於香港及澳門的客戶人數已超過150萬<sup>7</sup>。AXA安盛為擁有最悠久歷史的人壽保險翹楚，不單是全球No.1商業財產保險公司<sup>8</sup>，更是全港No.1香港消費者優先選擇的保險品牌<sup>9</sup>。在香港及澳門，我們亦是其中一家最大的醫療保險供應商。

A AXA, um dos membros do Grupo AXA, com a sua oferta de produtos e serviços de qualidade superior, excedeu os 1,5 milhões de clientes<sup>7</sup> em Hong Kong e Macau. A AXA é a líder em seguros de saúde com mais história, e é não só a maior seguradora de propriedades comerciais a nível mundial<sup>8</sup>, como é também a seguradora preferida pelos consumidores de Hong Kong<sup>9</sup>. Para além disso, somos um dos maiores operadores de seguros de saúde em Hong Kong e Macau.

AXA安盛為最多元化的保險公司之一，提供全方位保障予個人和商業客戶，積極滿足他們於人壽、健康及財產方面的所有保險需求。秉承品牌理念『Know You Can』，AXA安盛致力成為客戶的人生夥伴，鼓勵及幫助每個人實現目標，活得更精彩。

A AXA é uma das mais diversificadas empresas de seguros, oferecendo uma vasta gama de protecções, tanto a clientes individuais, como a empresas. Respondemos de forma activa a todas as necessidades de seguro de vida, saúde e propriedade dos nossos clientes. Ao aderir ao conceito “Know You Can”, a AXA compromete-se a tornar-se um parceiro de vida dos clientes, incentivando-os e ajudando-os a alcançar os seus objectivos e a viver uma vida melhor.

作為一家創新的保險公司，我們利用大數據和人工智能革新客戶體驗，務求令保險變得更簡易及更個人化，尤其於健康保障領域上不斷尋求突破，照顧客戶於預防、治療和康復路上的種種需要。

Como empresa de seguros inovadora que somos, usamos muitos dados e inteligência artificial para revolucionar a experiência do cliente, tornando cada seguro mais fácil e mais pessoal, especialmente no campo da protecção da saúde, no qual estamos constantemente a procurar avanços, e a cuidar das necessidades dos nossos clientes no que toca à prevenção, ao tratamento e à reabilitação.

我們一直以回饋及支援社區為使命。安盛慈善基金是我們實踐企業社會責任的旗艦項目，全力推廣全人健康和支援弱勢社群，致力為香港及澳門作出正面和可持續的貢獻。AXA安盛澳門分行人壽及非人壽業務2019年全年毛保費總額為11.37億澳門元。

O nosso compromisso sempre foi retribuir e apoiar a comunidade. O Fundo de Beneficência da AXA é o nosso principal programa de responsabilidade social corporativa que inclui os nossos esforços para promover a saúde de todos, e apoiar comunidades desfavorecidas. Comprometemo-nos e estamos empenhados em fazer contribuições positivas e duradouras para Hong Kong e Macau. Em 2019, os ramos vida e não vida da sucursal de Macau da AXA obtiveram prémios brutos no valor de 1.137 milhões de patacas.

回顧2019年AXA安盛澳門業務，5月於網上推出AXA安盛「卓越」優遊樂旅遊保險計劃，並於11月延展至理財顧問銷售渠道。此外，AXA安盛於11月舉行30週年慶祝酒會，AXA安盛紮根澳門30年，進一步展現為澳門社會服務的承諾。同時AXA安盛與澳門國際銀行攜手合作推出聯營卡，為粵港澳客戶帶來貼心便利的理財及消費體驗。

Revedo os negócios da AXA de Macau em 2019, o plano de seguro de viagem “SmartTraveller” da AXA foi lançado online em Maio, sendo este alargado ao canal de vendas de consultores financeiros em Novembro. Para além disso, a AXA realizou uma recepção comemorativa do seu 30º aniversário em Novembro, celebrando as raízes que a AXA tem em Macau há 30 anos, e demonstrando ainda mais o seu compromisso em servir a comunidade de Macau. Ao mesmo tempo, a AXA e o Banco Luso Internacional lançaram em conjunto um cartão conjunto para oferecer uma experiência pessoal e de gestão prática de fortunas e consumo aos clientes de Guangdong, Hong Kong e Macau.

<sup>1</sup> 截至2019年12月31日

<sup>1</sup> A 31 de Dezembro de 2019

<sup>2</sup> 截至2020年2月20日

<sup>2</sup> A 20 de Fevereiro de 2020

<sup>3</sup> 截至2020年3月16日

<sup>3</sup> A 16 de Março de 2020

<sup>4</sup> 截至2019年4月5日

<sup>4</sup> A 5 de Abril de 2019

<sup>5</sup> 截至2020年4月30日

<sup>5</sup> A 30 de Abril de 2020

<sup>6</sup> 截至 2019年12月31日, 以1歐羅兌8.75港元計算

<sup>6</sup> A 31 de Dezembro de 2019, 1 euro=8.75 dólares de HK

<sup>7</sup> 包括安盛金融有限公司、安盛保險（百慕達）有限公司（於百慕達註冊成立的有限公司）及安盛保險有限公司的客戶

<sup>7</sup> Inclui AXA Financial Co., Ltd., AXA China Region Insurance Co. (Bermuda), Ltd. (uma empresa constituída nas Bermudas) e clientes da AXA Insurance Co., Ltd.

<sup>8</sup> 由AXA Corporate Solutions、AXA Matrix風險顧問、安盛保險、安盛藝術品保險、與AXA XL 保險及再保險匯集而成

<sup>8</sup> AXA Corporate Solutions, AXA Matrix Risk Consultants, AXA Insurance, AXA Art Insurance e AXA XL Insurance and Reinsurance

<sup>9</sup> AXA安盛品牌形象調查2019

<sup>9</sup> Inquérito de imagem da marca de 2019

## 摘要財務報表的外部核數師報告

### 致安盛保險有限公司——澳門分行管理層：

安盛保險有限公司——澳門分行（「貴分行」）截至二零一九年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向分行管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。



我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴分行截至二零一九年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二零年四月二十二日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、總公司往來變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

吳慧瑩

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二零年六月二十三日

## **RELATÓRIO DO AUDITOR EXTERNO SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS PARA A GERÊNCIA DA AXA GENERAL INSURANCE HONG KONG LIMITED – SUCURSAL DE MACAU**

As demonstrações financeiras resumidas anexas da AXA General Insurance Hong Kong Limited – Sucursal de Macau (a “Sucursal”) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos livros e registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente endereçada a V. Exas, enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspetos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e dos livros e registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 22 de Abril de 2020.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações na conta da sede e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspetos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os livros e registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal e dos resultados das suas operações, e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respetivo relatório do auditor independente.

*Ng Wai Ying*

Auditor de contas

**PricewaterhouseCoopers**

Macau, 23 de Junho de 2020.

(是項刊登費用為 \$11,780.00)  
(Custo desta publicação \$ 11 780,00)

**匯業保險股份有限公司**  
**資產負債表**  
**二零一九年十二月三十一日**

澳門元

資 產	細目	小 計	合 計
- 有形資產			
- 家具及裝置物		76,871.95	
- 辦公室設備		73,238.11	
- 電腦		144,029.06	
- 通訊設備		38,200.00	
- 其他		928,562.84	
- (累計折舊)		(1,174,323.66)	86,578.30
- 財務資產			
- 費用及責任免稅			
- 聯號	27,810,000.00		
- 其他	34,614.68	27,844,614.68	
- 擔保技術準備金資產 - 自有的			
- 定期存款	20,000,000.00	20,000,000.00	47,844,614.68
- 分保公司參與現存風險準備金			
- 直接業務		1,522,389.22	1,522,389.22
- 分保公司參與賠償準備金			
- 直接業務		3,551,237.25	3,551,237.25
- 雜項債務人			
- 分保公司 (分入)	46,044.57		
- 分保公司 (分出)	4,449,793.89		
- 共保公司	273,426.00		
- 中介人	77.64	4,769,342.10	4,769,342.10
- 應收保費			1,960,571.81
- 預付費用及應收收益			
- 應收利息		51,929.86	
- 其他預付費用及應收收益		53,855.71	105,785.57
- 銀行存款			
- 本地貨幣			
- 活期存款	5,166,772.85		
- 定期存款	15,000,000.00	20,166,772.85	
- 外幣			
- 活期存款	1,744,792.47	1,744,792.47	21,911,565.32
- 現金			2,500.00
	<b>資產總額</b>		<b>81,754,584.25</b>

澳門元

負債、資本及盈餘	細目	小計	合計
- 負債 -			
- 現存風險準備金			
- 直接業務		6,288,860.78	
- 分保業務		193,834.28	6,482,695.06
- 賠償準備金			
- 直接業務		9,670,882.73	
- 分保業務		3,749,201.34	13,420,084.07
- 雜項債權人			
- 聯號		6,549,216.34	
- 分保公司(分出)		2,818,455.94	
- 共保公司		466,077.07	
- 政府機構		67,473.00	
- 其他		513,540.95	10,414,763.30
- 應付佣金			626,677.25
- 應付費用及預收收益			63,032.34
	負債總額		31,007,252.02
- 資本及盈餘 -			
- 資本			
- 已收資本		30,000,000.00	30,000,000.00
- 準備金			
- 法定準備金		8,974,260.20	8,974,260.20
- 歷年損益滾存		15,257,695.56	15,257,695.56
- 損益 (除稅後)		(3,484,623.53)	(3,484,623.53)
	資本及盈餘總額		50,747,332.23
	負債、資本及盈餘總額		81,754,584.25

會計

文偉國

董事會主席

區宗傑

澳門，二零二零年四月十四日

**匯業保險股份有限公司**  
**二零一九年度營業表(非人壽)**

借方

澳門元

	勞工保險	火 險	汽車保險	海運保險	雜項	一般帳項	小 計	合 計
- 現存風險準備金								
- 直接業務				711.74			711.74	
- 分保業務					2,501.34		2,501.34	3,213.08
- 佣金								
- 直接業務	2,024,477.85	2,095,896.14	32,017.22	22,376.33	429,785.27		4,604,552.81	
- 分保業務	9,144.19		145,432.00		18,587.50		173,163.69	4,777,716.50
- 給投保人折扣(直接業務)	294,045.83	84,916.36	5,638.52		462,529.95			847,130.66
- 分保費用								
- 直接業務								
- 分出保費	1,472,753.55	2,393,500.49	22,790.94	83,729.63	1,157,675.88		5,130,450.49	
- 現存風險準備金減少(分保業務)					43,739.82		43,739.82	
- 賠償準備金減少(分保業務)					73,084.75		73,084.75	5,247,275.06
- 賠償								
- 直接業務	4,779,044.84	96,697.00	18,066.00		300,326.50		5,194,134.34	
- 已付		150,000.00		12,970.00			162,970.00	5,357,104.34
- 準備金								
- 分保業務								
- 已付			1,438,989.04				1,438,989.04	
- 準備金			1,930,017.55				1,930,017.55	3,369,006.59
- 一般費用						11,976,397.85		11,976,397.85
- 財務費用						66,261.10		66,261.10
- 其他費用						24,500.00		24,500.00
- 攤折 / 劃銷								
- 固定資產						31,516.60		31,516.60
- 本年度營業收益								
總計	8,579,466.26	4,821,009.99	3,592,951.27	119,787.70	2,488,231.01	12,098,675.55		31,700,121.78

## 貸方

澳門元

	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項	一般帳項	小計	合計
- 保費								
- 直接業務	11,548,576.32	4,507,917.57	290,075.61	156,626.18	4,564,091.04		21,067,286.72	
- 分保業務	26,126.26		547,138.00		72,850.00		646,114.26	21,713,400.98
- 分保收益								
- 直接業務		1,447,224.16		26,319.59	308,961.28		1,782,505.03	
- 佣金(包括紅利分配)								
- 賠償分攤	(77,966.71)				74,586.42		(3,380.29)	
- 分保公司參與現存風險準備金	161,264.64	8,862.05	3,120.74	930.36			174,177.79	
- 分保公司參與賠償準備金	1,174,390.07						1,174,390.07	3,127,692.60
- 現存風險準備金減少								
- 直接業務	627,337.73	69,739.39	5,796.30		51,310.51		754,183.93	
- 分保業務	461.08		134,615.10				135,076.18	889,260.11
- 賠償準備金減少								
- 直接業務	913,098.59		73,101.51		63,856.80		1,050,056.90	
- 分保業務								1,050,056.90
- 其他收入								
- 財務上						1,439,018.05	1,439,018.05	
- 其他						8,367.00	8,367.00	1,447,385.05
- 本年度營業虧損						3,472,326.14	3,472,326.14	3,472,326.14
總額	14,373,287.98	6,033,743.17	1,053,847.26	183,876.13	5,135,656.05	4,919,711.19		31,700,121.78

## 二零一九年度損益表

澳門元

營業淨結果			
- 虧損			
- 營業虧損		3,472,326.14	
- 本年度非經常性虧損		24,634.39	
	總額	3,496,960.53	
- 收益			
- 前期收益			12,337.00
- 淨虧損			3,484,623.53
	總額		3,496,960.53

會計

文偉國

董事會主席

區宗傑

澳門，二零二零年四月十四日

匯業保險股份有限公司

## 董事會報告書及業務報告撮要

在二零一九年，因市場競爭激烈至本公司毛保費收入較去年同期減少約百分之拾貳至澳門元貳仟壹佰柒拾壹萬參仟肆佰零壹圓。加上在期間汽車共保方面之賠償支出大幅增加，縱使本公司營運支出方面已縮減約百分之拾捌，在二零一九年仍錄得澳門元參佰肆拾捌萬肆仟陸佰貳拾肆圓之營運虧損。本公司於二零二零年將致力改善業務令業績轉虧為盈。

<b>股東名單；</b>	<b>出資百分率</b>
滙業銀行股份有限公司	99.86%
區麗莊	0.07%
范春蘭	0.07%

**本公司主要組織：****股東大會執行委員會：**

滙業銀行股份有限公司	主席
蔡貝芬小姐	秘書

**董事會：**

區宗傑先生	主席
陳英偉先生	董事
劉繼興先生	董事
葉劍權先生	董事
梁海國先生	董事
區麗莊小姐	董事
崔勁中先生	董事
李民堅先生	董事

**獨任監事意見撮要**

本公司之資產負債表、營業表及損益表，乃按照澳門現行法例而編製，並經核數師審核，清楚顯示本公司於二零一九年十二月三十一日止之真實財政狀況及營業結果。

獨任監事

余廣靈 謹啟

二零二零年五月十四日於澳門

**核數師意見書**

本核數師樓已按照澳門特別行政區現行之核數準則完成審核滙業保險股份有限公司截至二零一九年十二月三十一日止年度之財務報表，並已於二零二零年四月十四日就該份財務報表發表了無保留意見的核數師報告書。

我們已將董事會為公佈而編製之財務報表摘要與上述經審核之財務報表作比較。

我們認為，上述財務報表摘要與上述經審核之財務報表是一致的。

鮑文輝註冊核數師樓

Manuel Basílio

二零二零年四月十四日於澳門

## Companhia de Seguros Delta Asia, S.A.

## Balço em 31 de Dezembro de 2019

Patacas

ACTIVO	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			
- Móveis e utensílios		76,871.95	
- Equipamento de escritório		73,238.11	
- Computadores		144,029.06	
- Equipamento de telecomunicações		38,200.00	
- Outras		928,562.84	
- (Reintegrações acumuladas)		(1,174,323.66)	86,578.30
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS			
- De valores livres			
- Empresas associadas	27,810,000.00		
- Outras	34,614.68	27,844,614.68	
- Valores afectos às provisões técnicas - próprios			
- Depósitos a prazo	20,000,000.00	20,000,000.00	47,844,614.68
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO			
- De seguro directo		1,522,389.22	1,522,389.22
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
- De seguro directo		3,551,237.25	3,551,237.25
- DEVEDORES GERAIS			
- Ressegurados	46,044.57		
- Resseguradores	4,449,793.89		
- Co-seguradores	273,426.00		
- Mediadores	77.64	4,769,342.10	4,769,342.10
- PRÉMIOS EM COBRANÇA			1,960,571.81
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			
- Juros a receber		51,929.86	
- Outros acréscimos e diferimentos		53,855.71	105,785.57
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO			
- Em moeda local			
- Depósitos à ordem	5,166,772.85		
- Depósitos a prazo	15,000,000.00	20,166,772.85	
- Em moeda externa			
- Depósitos à ordem	1,744,792.47	1,744,792.47	21,911,565.32
- CAIXA			2,500.00
Total do Activo			81,754,584.25

Patacas

PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais
- PASSIVO -			
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO			
- De seguro directo		6,288,860.78	
- De resseguro aceite		193,834.28	6,482,695.06
- PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
- De seguro directo		9,670,882.73	
- De resseguro aceite		3,749,201.34	13,420,084.07
- CREDORES GERAIS			
- Empresas associadas		6,549,216.34	
- Resseguradores		2,818,455.94	
- Co-seguradores		466,077.07	
- Organismos oficiais		67,473.00	
- Outros		513,540.95	10,414,763.30
- COMISSÕES A PAGAR			626,677.25
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			63,032.34
- Total do Passivo			31,007,252.02
- SITUAÇÃO LÍQUIDA -			
- CAPITAL SOCIAL			
- Realizado		30,000,000.00	30,000,000.00
- RESERVAS			
- Reserva legal		8,974,260.20	8,974,260.20
- RESULTADOS TRANSITADOS		15,257,695.56	15,257,695.56
- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)		(3,484,623.53)	(3,484,623.53)
Total da Situação Líquida			50,747,332.23
Total do Passivo e da Situação Líquida			81,754,584.25

O Contabilista  
César Mendonça

O Presidente do Conselho de Administração  
Stanley Au Chong Kit

Macau, 14 de Abril de 2020



## Companhia de Seguros Delta Asia, S.A.

## Conta de exploração das seguradoras dos ramos gerais do exercício de 2019

Débito

Patacas

	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO								
- De Seguro Directo				711.74			711.74	
- De Resseguro Aceite					2,501.34		2,501.34	3,213.08
- COMISSÕES								
- De Seguro Directo	2,024,477.85	2,095,896.14	32,017.22	22,376.33	429,785.27		4,604,552.81	
- De Resseguro Aceite	9,144.19		145,432.00		18,587.50		173,163.69	4,777,716.50
- DESCONTOS CONCEDIDOS AOS SEGURADOS (S.D.)	294,045.83	84,916.36	5,638.52					847,130.66
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO								
- De Seguro Directo								
- Prémios cedidos	1,472,753.55	2,393,500.49	22,790.94	83,729.63	1,157,675.88		5,130,450.49	
- Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)					43,739.82		43,739.82	
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)					73,084.75		73,084.75	5,247,275.06
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS								
- De Seguro Directo								
- Pagas	4,779,044.84	96,697.00	18,066.00		300,326.50		5,194,134.34	
- Provisões		150,000.00		12,970.00			162,970.00	5,357,104.34
- De Resseguro Aceite								
- Pagas			1,438,989.04				1,438,989.04	
- Provisões			1,930,017.55				1,930,017.55	3,369,006.59
- DESPESAS GERAIS						11,976,397.85		11,976,397.85
- ENCARGOS FINANCEIROS						66,261.10		66,261.10
- ENCARGOS DIVERSOS						24,500.00		24,500.00
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO								
- Imobilizações Corpóreas						31,516.60		31,516.60
- LUCRO DE EXPLORAÇÃO								
- Totais	8,579,466.26	4,821,009.99	3,592,951.27	119,787.70	2,488,231.01	12,098,675.55		31,700,121.78

## Crédito

Patacas

	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PRÉMIOS BRUTOS								
- De Seguro Directo	11,548,576.32	4,507,917.57	290,075.61	156,626.18	4,564,091.04		21,067,286.72	
- De Resseguro Aceite	26,126.26		547,138.00		72,850.00		646,114.26	21,713,400.98
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO								
- De Seguro Directo								
- Comissões (incluindo participação nos lucros)		1,447,224.16		26,319.59	308,961.28		1,782,505.03	
- Indemnizações	(77,966.71)				74,586.42		(3,380.29)	
- Participação dos resseguradores nas provisões para riscos em curso	161,264.64	8,862.05	3,120.74	930.36			174,177.79	
- Participação dos resseguradores nas provisões para sinistros a pagar	1,174,390.07						1,174,390.07	3,127,692.60
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/ RISCOS EM CURSO								
- De Seguro Directo	627,337.73	69,739.39	5,796.30		51,310.51		754,183.93	
- De Resseguro Aceite	461.08		134,615.10				135,076.18	889,260.11
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/ SINISTROS A PAGAR								
- De Seguro Directo	913,098.59		73,101.51		63,856.80		1,050,056.90	
- De Resseguro Aceite								1,050,056.90
- PROVEITOS INORGÂNICOS								
- Financeiros						1,439,018.05	1,439,018.05	
- Diversos						8,367.00	8,367.00	1,447,385.05
- PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO								
						3,472,326.14	3,472,326.14	3,472,326.14
- Totais	14,373,287.98	6,033,743.17	1,053,847.26	183,876.13	5,135,656.05	4,919,711.19		31,700,121.78

## Conta de ganhos e perdas do exercício de 2019

Patacas

	Resultados líquidos		
- Prejuízo			
- De exploração	3,472,326.14	- Lucro	12,337.00
- De resultados extraordinários do exercício	24,634.39	- Relativo a exercícios anteriores	
		- Resultados líquidos (prejuízo final)	3,484,623.53
Totais	3,496,960.53	Totais	3,496,960.53

O Contabilista  
César Mendonça

O Presidente do Conselho de Administração  
Stanley Au Chong Kit

Macau, 14 de Abril de 2020

## Companhia de Seguros Delta Ásia, S.A.

**Síntese do relatório de actividades e relatório do Conselho de Administração**

Em 2019, devido à competição acirrada no mercado, o total de prémios brutos diminuiu 12% em comparação com o mesmo período do ano passado para 21,713,401 patacas. Juntamente com o aumento substancial das despesas com sinistros por co-seguro automóvel durante o período, apesar da redução das despesas da empresa em cerca de 18%, em 2019, ainda foi registrada uma perda operacional de 3,484,624 patacas. Em 2020, a empresa se esforçará para melhorar seus negócios e transformar seus resultados em lucro.

<b><u>Lista dos accionistas qualificados:</u></b>	<b><u>Percentagem de contribuição de capital</u></b>
Banco Delta Ásia, S.A.	99.86%
Au Lai Chong	0.07%
Fan Chun Lan	0.07%

**Nomes dos titulares dos órgãos sociais:****Mesa da Assembleia Geral Ordinária:**

Banco Delta Ásia, S.A.	Presidente
Sra. Choi Pui Fan, Frances	Secretário

**Conselho de Administração:**

Sr. Stanley Au Chong Kit	Presidente
Sr. Chan Ying Wai, David	Administrador
Sr. Lau Kai Hing	Administrador
Sr. Ip Kim Kuen, Carol	Administrador
Sr. Leung Hoi Kwok	Administrador
Sra. Au Lai Chong	Administrador
Sr. Tsui Francis King Chung	Administrador
Sr. Li Man Kin	Administrador

**Síntese do Parecer do Fiscal Único**

O Balanço e a Conta de Exploração do Exercício desta Companhia foram elaborados de acordo com as leis vigentes em Macau e auditadas, e apresentam de forma clara a situação financeira da Companhia em 31 de Dezembro de 2019, assim como o resultado apurado nessa data.

O Fiscal Único,  
*Gilberto Xavier Hy*

Macau, aos 14 de Maio de 2020

**Síntese do Parecer dos Auditores Externos**

Auditámos as demonstrações financeiras da Companhia de Seguros Delta Ásia, S.A., referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019, de acordo com as Normas de Auditoria vigentes em Macau, RAE, e sobre essas demonstrações financeiras expressámos a nossa opinião, sem reserva, no relatório datado de 14 de Abril de 2020.

Efectuámos uma comparação entre as demonstrações financeiras resumidas, preparadas pelo Conselho de Administração para efeitos de publicação, e as demonstrações financeiras que auditámos.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas estão consistentes com as demonstrações financeiras auditadas.

*Basílio e Associados*  
Auditores Registados

**Manuel Basílio**

Macau, aos 14 de Abril de 2020

(是項刊登費用為 \$23,560.00)  
(Custo desta publicação \$ 23 560,00)



印務局  
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00

PREÇO DESTA NÚMERO \$100,00